

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1887-1932.

1935 Vasárnap, 1935. augusztus 11.
175. szám.

SALAMON KIRÁLY ÜZENETE

Irtta: Dr. NAGY SÁNDOR

Az abessziniai császár a világ közvéleményéhez egy kiáltványt intézett, melyben felidéri „nagy ősenek”, bölcs Salamonnak azt a mondását, hogy az ember hétszer is forgassa meg nyelvét a szájában, mielőtt beszélne, mert „ez a szabály minden bölcsesség kezdete”. Látnivaló, hogy a négus büszkén hivalkodik azzal a regényes, biblikus históriával, mely szerint Sába királynője sok ajándékkal felszerelve, hogy bölcsességet tanuljon, meglátogatta Salamon királyt, akitől nem lett ugyan okosabb, de megkapta tőle — ezt már nem a biblia, hanem a rossz nyelvek beszélik — a legnagyobb bölcsességet: a szerelmet egy feketekepű kiskirályfi alakjában. Persze innen már nem nagy vicc volt a férfias Menelikek révén a mostani Négus Ő-Felségéig leszármazni. De az is bizonyos, hogy a négus nem az egész nagy világhoz akar fordulni, hanem ahhoz a három nagyhatalomhoz, mely a napokban fog tanácskozni az olasz-abessziniai konfliktus ügyében.

Milyen ártatlan szó lenne a nemzetközi jogban a „konfliktus”, ha nem tudnók, hogy sokszor ezzel tisztelik a háborút, melyet még a következő jóhangzású kifejezésekkel szoktak helyettesíteni vagy indokolni: katonai büntető expedíció, faji felsőbbrendűség, gyarmatosítás, kultura-terjesztés, hegemonia, presztizs-védelem, elégtétel-szerzés, a militarizmus megfélemezése, emberi jogok védelme, sőt — horribile dictu — emberiség, — mindezek pedig azért, hogy minél több cégér alatt lehessen öldökölni. Am kétségtelenül jóhiszemű, de naiv utópisták azok, akik a háború kiküszöbölését az emberi szolidaritás és szeretet érzésétől remélik, hiszen, bár a szeretetet évezredek óta hirdetik, az soha gyakorlati célokat nem szolgált, hanem megmaradt magasztos ideológiának, kontemplatív, erőtlén erkölcsi fogalomnak és vallási tanításnak anélkül, hogy a barbarizmust megszüntette volna. A gyilkolás ösztöne változatlan, csak a technikája érte el azt a csodás fejlődést, melynél fogva mérgező gázokkal és emésztő tüzzel ma sokkal többet és sokkal könnyebben lehet elpusztítani, mint akkor, amikor még nyilakat és dárdákat küldözgettek az emberek egymásba.

Vizsgáljuk meg tehát, mi az oka és célja a fenyegető háborúnak, mert mégse lehet feltételezni, hogy ezek nélkül menjenek bele az államok ilyen rettenetes vállalkozásba. Az abessziniaiak részéről a háború oka és célja világos: háboruba kényszerítettén, Abesszinia megvédeni akarja területi épségét, politikai önállóságát és gazdasági függetlenségét. Hát Olaszország? Államfők és államférfiak nyilatkozatai, népszövetségi értekezletek és végnélküli konferenciák, szemfényvesztések, rezerváció mentális kétértelműségek, nyílt hazugságok és sajtó-kommentárok latolgatása után megkíséreljük Olaszország háborus okait és céljait a következő négy pontban rendszerbe foglalni: 1. A fehér faj és kulturájának felsőbbisége a fekete felett, ami jogot ad a fehéreknek arra, hogy fegyveres oktroy utján is bevigyék a feketehez a maguk kulturáját és erre a célra az összes fehéreknek szolidárisoknak kellene lenni az összes feketékkel szemben. 2. Az Abessziniában ma is divó rabszolgaság intézményének eltörlése. 3. Az olasz presztizs tisztelete revans alakjában azért a vereségért, melyet az olaszok 40 évvel ezelőtt szenvedtek az aduai csatán. 4. A tulszaporodott olasz lakosság elhelyezése Abessziniában, melynek kiaknáztatlan területe ezeknek létfontosságú biztosítana.

Mindezekre pedig így válaszol Abesszinia: „Nem ismerem el, hogy a fehér faj különb volna,

mint a fekete, mert a bibliából, melyet őseink még eredetiben olvastak, úgy tanultuk, hogy Isten mindnyájunkat a saját képmására teremtett és nem tehetünk róla, ha ez a képmás nálunk feketének sikerült. De nem is zúgolódunk emiatt, mert a mi sötét vagy olajbarna feketeségünk szebb, mint a ti sápadt fehérségetek. A mi kulturánk sokkal régiebb, mint a tiétek, de elismerjük, hogy ez magasabb, de még sem kérünk belőle, mert mi a saját kulturánkhoz ragaszkodunk és azt fejlesztjük tehetségünk szerint, attól bennünket megfosztani nem lehet. A rabszolgaságot nálunk régen eltörlötték, de, ha csak ez a baj, számos nemzetközi megállapodás van a rabszolgaság megakadályozására, ám alkalmazták azokat, de állami szuverenitásunk sérelme nélkül és ez a feladat nem éppen és nem egyedül benneteket illet.

Látjuk, hogy a valódi ok az, hogy népetek részére gazdasági okokból akarjátok országunkat elfoglalni. Tudjuk, hogy Mussolini — és ez neki nagy érdeme — megfelelő intézkedésekkel rohamosan megszorította nemzetét: sehoh se tisztelik úgy az anyaságot, mint Olaszországban, — az agglégényt nagy adóterhekkel sújtják, — a magzatelhajtást rettenetes szigorral büntetik. De még mindig nem olyan nagy a népességi szaporodás, mint például Németországban. Egyébként, ha egy nemzet népessége tulszaporodik, az ebből eredhető hátrányok elhárítására két mód áll rendelkezésére: vagy a nép egy része kivándorol, mint az irek annak idején nagy tömegekben Észak-Amerikába vagy jobban kihasználják a nemzeti két termelési tényezőt: a földet és a munkát. De hát mi közünk

nekünk a ti szaporodásotokhoz?

Azt gondoljátok talán, hogy mások a mi lelkünknek érzései? Nálunk is van anyai fájdalom, gyermeki önfeláldozás, férfi-becsület és női szemérem, szerelem, önértet, barátság, emberszeretet, vitézség, nemes ambíciók, nagyratörő vágyak, öröm és bánat és lángoló hazaszeretet, mely arra lelkesít, hogy hazánkért életünket feláldozzuk”.

Ime ez a két ország álláspontja, — melyik hát a hasznosabb és jogosabb? Nehéz kérdés, mert a nemzetközi jog és a nemzetek érdekei egészen más szempontok szerint igazodnak, mint valamely országnak saját külön joga. Éppen a napokban adott kifejezést Maniu annak a meggyőződésének, hogy Olaszországnak teljes igaza van és senkise vitathatja el azt a jogát, hogy lakosságát letelepíthesse egy olyan civilizálatlan ország területére, mely nagyrészen lakatlan. Valóban Abessziniában, mely háromszor olyan nagy, mint Románia, mindössze tizenkét millió ember lakik. Ha Abesszinia Olaszország gazdasági fennhatósága alá kerül, az olaszok egész Abessziniát vasutakkal hálózzák be, bányáit kiaknázzák, parlagon lévő földjeit megművelik és ebből nemcsak nekik, hanem a benszülött lakosságnak is, mely most nyomoruságban és primitív életformák között tengődik, beláthatatlan haszna volna. Abesszinia a nagyszerű olasz kultura hatása alatt oly szellemi és gazdasági fejlődést érne el, amelyre saját erejéből soha el nem juthat.

Megértjük egy nemzet tiltakozását minden idegen invázió ellen, de meg kell értenünk Olaszország igényeit is, amelyekkel kétségtelenül az egyetemes emberi kultura céljait is szolgálja, összeegyeztetve ezt Abesszinia nyilvánvaló nemzeti érdekeivel. A hármashatalmi tanács bölcsessége van hivatva arra, hogy megtalálja azt a békés megoldást, mely az emberiség lelkiismeretét is megnyugtatón fogja.

Gyarmathoz juttatják Németországot

Uj konferenciára ülnek össze Londonban a nagyhatalmak — Az olaszok támogatják a német igényeket

Megmenthető-e Abesszinia a háborútól?

PÁRISBÓL jelentik: Az „Echo de Paris” úgy értesült, hogy Londonban a nagyhatalmak a közeljövőben tanácskozásra ülnek össze a gyarmatok új felosztása ügyében. A lap szerint erre a konferenciára Németországot is meghívják. Olaszország a tanácskozásokon a következő kívánságot fogja előterjeszteni:

Gazdasági engedmények nyújtása Abessziniában, valamint egy portugál gyarmatnak Németország részesítésével történendő felosztása.

Londonban meg vannak arról győződve, hogy előbb-utóbb mégis csak sor kerül a gyarmatok újbóli felosztására. Ebből az elvi elgondolásból kiindulva.

könnyen el lehetne kerülni az abesszin háborút, mert Olaszország Abesszinia keleti és déli részén kér magának gazdasági előjogot, továbbá a portugál gyarmatok felosztása esetén pénzbeli kártalanítást kérne.

A népszövetségi alapokmány tizenkilences és huszonkettes pontja lehetővé teszi a gyarmatokon való újbóli osztozkodást és ennek alapján Németország megkapná Angorát. Olaszország pedig Mozambiqueot.

Az Echo de Paris feltűnésteltető cikket közöl, amelyben felhívja az európai államokat, hogy tartsanak egy közös konferenciát, amelyre hívják meg Németországot is és

ezen a konferencián osszák meg egymás között a méltányosság szemelött tartásával a gyarmatokat.

Londoni vélemény szerint Olaszország hadtkészülődése Keletafrikában elkerülhetetlenül szükséges, de csak arra alkalmas, hogy egyezkedés esetén mennél jobb feltételeket biztosítson magának. Mussolini nem is akar mást elérni fennhangon hirdetett agresszív magatartásával.

Nagyjelentőségű gazdasági megállapodásokat kötött a kormány

Intenzív lesz az angol exportkereskedelmünket az új kereskedelmi egyezmény — Tatarescu újra akcióba lép

Bucurestiből jelentik: Inculet belügyminiszter és Titeanu államtitkár tegnap reggel érkeztek vissza a fővárosba Tatarescu poianai birtokáról. A miniszterelnök ez alkalommal részletesen tájékoztatta magát az általános politikai helyzetről, főként a pénzügyi kiküldöttek külföldi tárgyalásainak eredményéről. A kormány megbízottai ugyanis az utóbbi napokban

pénzügyi és gazdasági megállapodást kötöttek Angliával, Olaszországgal és Belgiummal, de előrehaladott tárgyalásokat folytatnak Berlinben és Párisban is.

Tatarescu kedden reggel érkezik a fővárosba, szerdán este pedig a kormány összes tagjaival együtt Constantaba utazik, ahol az uralkodó jelenlétében tartják meg az augusztus 15-iki szokásos tengerészeti ünnepélyt. Ezt megelőzően kedden minisztertanács lesz, amelyen jóváhagyják az Angliával, Olaszországgal és Belgiummal megkötött egyezményt.

Az Adeverul ma száma hosszú cikkben foglalkozik angol lapok tudósításai alapján a román-angol kereskedelmi egyezményről. A szerződést hat havi időtartamra kötötték és ez helyettesíti a februárban kötött egyezményt.

Az angol hitelezők egyelőre 370.000 fontot kapnak, ezenkívül pedig az ő javukra fizetik ki Angliába irányuló kivitelünk értékének 5 százalékát. Azok az angol cégek, amelyek Romániába exportálnak, biztosítékot kapnak követeléseik 50 százalékára, oly módon, hogy az őrészükre kötik le megfelelő arányban az Angliába irányuló román exportból származó devizákat. Az említett 370.000 fontos összeg két részből áll. Az egyik százezer fontot tesz ki és ezt augusztus 15-ike

előtt fizetik be az Angol Bankhoz. A fennmaradó 270.000 fontot pedig egy nemrégiben lekötött buza- és árpa-exportból fedezik. Ezt az összeget vagy november elsején, vagy december elsején fizetik ki. Abban az esetben,

ha exportunk általános fellendülést mutat, további öt százalékot fizet Románia a hátralékos kereskedelmi adósságok javára.

Tulfokozott szellemi munkája miatt agyvérzést kapott egy aradi középiskolai tanárnő

Dr. Schwartz Károlyné élet-halál között lebeg — Mi okozta a tragikus szerencsétlenséget?

Mélyen megrázó, tragikus eset történt dr. Schwartz Károly közismert aradi katonarvos családjában. A közismert orvos

felesége néhány nappal ezelőtt agyvérzést kapott és azóta élet-halál között lebeg.

Az alig 32 éves fiatal uriaszony, aki az aradi felsőkereskedelmi iskola nagyképzetségű tanárnője, néhány nappal ezelőtt vendégül hívta egyik barátját, a legiobb hangulatban diszkurált vendégével, mikor hirtelen rosszul lett fogta el. Jobb karjában heves zsidbadást érzett, majd szédülésről kezdett panaszkodni.

A beteget azonnal ágyba fektették és a városban tartózkodó férj után küldtek, aki megdöbbenve sietett haza. Otthon megvizsgálta és

azonnal érvágást csinált, mert konstataulta, hogy felesége agyvérzést kapott.

A beteg az érvágás után sem nyerte visz-

Tenczer László

férfiszabó

készíti az úri közönség feltűnően jólszabott ruháit

4497

TELEFON: Budapest IV., Szervita-tér 10. 81 - 5 - 62

Amint már a román-német kereskedelmi szerződés is intézkedett, a kormánynak jogában áll ez esetben az angol behozatalt csökkenteni, annak érdekében, hogy a kivitel és behozatal között fennmaradjon a megállapított arány. Ennek ellenére a kormány kötelezi magát arra, hogy mindent elkövet angliai exportunk fokozása érdekében.

szá eszméletét. A férjet mélyen lesújtotta feleségének tragikus állapota és elhívatta orvoskollégáit, dr. Kabdebót, dr. Heislinger-t és dr. Löwingert, akik minden tőlük telhetőt elkövetnek a beteg életének megmentése érdekében.

A fiatal uriaszony állapota eddig változatlan, de az orvosok remélik, hogy az erős fiatal szervezet legyőzi a betegséget és sikerülni fog a fiatal uriaszonyt megmenteni az életnek. A fiatal korban szokatlan agyvérzést a férj megállapítása szerint

a fiatalasszony tulfokozott szellemi munkája idézhette elő.

mert az ambiciózus tanárnő még szüni alatt is komoly studiumnak szentelte ideje nagyrészét.

A népszerű uriaszony betegágya felé mély megrendüléssel tekint a város egész társadalma.

Képrendelés

Irta: SZALAY IMRE

Nem áldott meg az Isten olyan zsebbeli tehetséggel, hogy üvegtetejű műterem fényözönében a csibukomból szopogathassam a különböző „izmus”-ok színeit. Nem jártam szépművészeti főiskolát s még Baia Mare sem voltam, hogy ahilattal nézzem Thorma mester remekeit és hallgassam lélek- és színöntő előadásait.

Hogy honnan, honnan nem, mégis hire járt, hogy festetek, mert egy dében* jött egy kissé talán tulegáns, rikitó fiatal ur és megrendelt nálam egy képet. Nem egyet a már meglévők közül, hanem egy olyant, miről nekem egyelőre fogalmam sem volt.

— Hogy — hát milyen képet óhajt? — kérdeztem.

— A szülőházamat akarnám megfestetni — mondta. Azt, amelyiket már régen lebontottak.

— Hm... van talán róla egy fénykép, mert úgy...

— Nem, nem, kérem... Majd én lerajzolom s amit nem tudok lerajzolni, azt majd hozzá mondom és ez után ön egészen biztosan meg fogja tudni csinálni! Hát kérem, kezdte; volt egy kis falusi ház a hegyoldalban, ott Hunedoara mellett, de mondom volt, mert már más áll mellette, de ez nem fontos. Szalma volt a fedele, régi szalma, nem szép sárga, hanem már fekete a sok naptól, füsttől, esőtől. Kémény nem volt azon kérem, hanem csak egy öklömnyi lyuk az oldalán, mert mi otthon füstöltük a szalonnát. Aztán a tető alatt a ház... Igy ni... Ilyen volt... Itt, ezen az oldalon volt egy olyan tornác féle, itt egy ablak, most egy ajtó — így ni — aztán még egy ajtó, itt mentünk be az istállóba. Jó, hogy eszembe jutott! Alul a háznak kék szoklija volt, mivel úgy tűni látszott a sárga ágyagon, mint a kőtő a kis csibéin! Ez a ház! Az udvaron eperfa, — görbe törzsű — alatta asztal és egy nagy kő, amin apám szokott ülni és a levegőbe gondolkozni, ha nem volt más tennivalója. Nem messze a fától gémes kut, nyikorgó gemmel, fazékba kötött nagy kő, vasúti sín, kerék, kolonccal...

De mit részletezzem...? Telerajzolta egy papirosomat mindenféle ákom-bákommal, a lel-

kemre kötötte, hogy az udvaron álló és csirkéket etető asszonynak nem szabad többnek látszania negyvenegy évesnél és nem szabad a lábán, hogy papucs legyen, csak egy meztláb. Aztán megadta a címét, az árat nem sokalta és elment.

Jól mehet neki, gondoltam, hogy ilyen borsos összeget tud áldozni egy egyszerű hóbortlójáért. Hóbortlós? De várjunk csak, talán inkább gyönyörű lelki gesztus, mint hóbortlós... Eh... de mit érdekel mindez engem? A fő, hogy lesz egy rend új ruhám, meg a kifogyófélben levő festékeimet is pótolhatom majd. A vásznam meg van, holnap hozzá is fogok és egy-két nap alatt összeütöm a dolgot.

Hozzáfogtam, de amit délelőtt festettem, azt délután lekapartam a vásznonról. Ha közben megálltam, az csak azért volt, hogy gyöngyöző homlokomat megtörölve, s az égre nézve keresgéljem, hátha megláthatnám Murillo vagy Raphael nagy szellemét, hogy titokban megsugjam nekik, kár volt megtanítani az embereket, hogy lehet olajjal képet festeni, mert én most e miatt szenvedek. S ha már tudják, akkor nekem is tudnom kellene, hogy hogyan fessek meg egy meztlábás falusi asszonyt, aki nem több, mint negyvenegy éves.

Mert addig még csak ment valahogy az ügy... a nap megtört a méztől meztelenül hagyott vályogfalon, a kakas berzenkedve kergetett egy hóbitás sárga tyukot, a kis csirkék kinyújtva toltalan szárnyacskáikat, szaladtak a kőtő után, a puli felkunkorodó nyelvvel éppen ásított, de az asszony egyszer husz éves volt, hogy rá egy félóra nyolcvan legyen. Minden évkategória lett, csak negyvenegy nem. Ehhh... mit... majd meglátom... És abbahagytam kétnapi kínlódas után... Nézem a képet messziről! Pedig a többi része de jó! Az alak is jó volna, öregedő, munkától megtört hátával. A meztláb is nagyon jó volna — közel a föld színéhez — csak az arc, az arc, az se-hogy sem megy.

Napokig járkáltam a városban, a piac környékén és mindig csak egy öregedő falusi asszonyt kerestem, olyant, amilyen hozzáillene a képem tónusához. De akármerre mentem, mindenütt csak az én megrendelőmbe botlottam bele, a kérdőjelekkel a szemében...

Eltelt egy hét és én már aludni sem tudtam

a dolog miatt. Kimentem az állomásra kedd meg péntek reggelenként, hogy talán majd ott ráakadok... és végre egy kedd reggel az érkező vonattal jött is. Pont az, akit én vártam. Olyan szivdobogást kaptam az izgalomtól, hogy csuklani kezdtem belé és nem mertem odamenni, hogy megszólítsam.

Ment előttem... Én három lépéssel utána, mint egy nagyon, nagyon szerelmes kisdíák a szerelme tárgya után, félye, lopakodva, önmagát pátoritva, De hiába volt a bátorítás egyelőre. Ment gyalog, a hátán keresztbe vetve a cipőt, ment be a városba. Már éppen el akarta nyelni egy nagy álmos épület kapuja, mikor meg mertem szólítani:

— Nénike, álljon csak meg egy percre!

Visszafordult és nézett rám csodálkozva, mint egy szárazra került potyka.

— Nem jönne-e el velem a lakásomra egy órára? Jól megfizetek érte — mondtam.

— Bolondnak tetszik lenni?

— Kap kétszáz leit!

— Most még bolondabbnak tetszik lenni! Mit akar az én tőtem a lakásán? Öreg és csunya vagyok én már. Ha husz évvel ezelőtt mondta volna, akkor még huszonegy éves voltam, szép és erős, akkor nem csodálkoztam volna, de így! Bolond az ur, de nagyon!

Akkor kezdett nekem derengeni, hogy a „kís édes” rosszra gondolt.

— No, no „nagyamama” ne ijedjen meg, mert én nem úgy gondoltam, ahogy maga. Én nem akarok a nénikétől semmi rosszat, csak le akarom festeni egy képre.

— Aztán ezért tényleg adna kétszáz leit?

— Igen én, ha egy órát nyugodtan állna!

— Allok én akár estig is kétszáz leiert.

— Na gyerünk! mondtam és szaporán igyekeztem hazafelé. Hallottam hogyan pacskol néztlábás lábaival az aszfalton. Jól esett, felvidított ez az ítemes zaj a hátam mögött.

Otthon be akartam állítani, de nem volt hajlandó, amíg meg nem mutattam neki a képet, ahová rá akarom őt festeni.

Nézi... nézi...

— Igen, a fiam írta, hogy megfesteti a régi házunkat, de azt nem tudom, uram, hogy mikor volt nálunk, hogy ilyen jól emlékszik reá!?

A nők ismerik a szép haj csodálatos varázsát...

Igaz hogy a bájos arc, a csinos alak döntő fontosságú a nő szépségének megítélésénél. Azonban csak a csodálatosan ápoltság emeli ki tökéletesen a szépséget. S ezt nagyon jól tudja minden nő, ezért ápolja haját helyesen, azaz Elida Shampoo-val.



Ha Elida Shampoo-val ápolja haját mindig illatos, puha, csodálatosan szép és fényes lesz. Haját kedve szerint, könnyen rendezheti el és a hullámok tovább tartanak.



KAMILLOFLOR

Special Shampoo szőke haj számára, a hegyikamilla virágkivonatának felhasználásával készül. Hetvenszeresen sűrített tömény kivonat.

BRUNETAFLOR

Special Shampoo sötét haj számára, a sötét színű haj legjobb szépitő és ápoló szerét Hequil-t tartalmaz.

ELIDA SHAMPOO

Hét hadsereget állít Abesszinia az olaszok ellen

Olaszország mozgósította bennszülött csapatait — Rodos szigetén ápolják majd az olasz sebesülteket — Javult az olasz—jugoszláv viszony

Addis Abebából jelentik: Tripolisban az olaszok tegnap mozgósították az első bennszülött csapatokat. Nápoly kikötőjéből tegnap futott ki a „Belvedere”, amely legénységet és tiszteket szállított Keletafrikába. Ugyancsak tegnap hagyta el a kikötőt a „Kalifornia” kórház-hajó, amellyel a Vörös Kereszt indult el Keletafrikába.

Az olasz kormány Rodos szigetén egészségügyi állomást rendezett be a Keletafrikaiából visszatérő sebesültek számára, mert nem akarja a nép lelkesedését a sebesültek hazaszállításával keltett nyomott hangulattal befolyásolni.

A „Wiener Zeitung” megállapítása (szerint az

abesszin konfliktus nagyban hozzájárult az olasz—jugoszláv viszony feljavulásához. Olaszország legutóbb már nagy megrendeléseket eszközölt Jugoszláviában, amely most láthatja, hogy az Olaszországgal való jóbarátság nem válhat kárára.

Háboru esetén Abesszinia hét hadsereget fog kiállítani. Hátszáz ezer katona közül a kormány 250 ezer embert fegyverez fel, a többiek felfegyverzéséről a lakosság gondoskodik. A hét hadsereg egyenként 30—30 ezer emberből áll. Egy ezrednek a hadilétszáma 3000 ember. Az abesszin hadseregnek 300 ezer puskája, 200 ágyúja és 400 gégegyvere van.

Jó üzlet a háboru Afrikában is...

Az olasz—abesszin feszültség óta példátlan forgalom bonyolódik le a szuezi csatornában. Februártól mostanáig körülbelül

kétszáz hajó ment át a szuezi csatornában csapattal és hadiszerekkel.

A csatornamenti területeken a nagy forgalom következtében hihetetlen gazdasági konjunktúra támadt. A portsai kereskedők néhány hónap alatt hihetetlenül meggazdagodtak. De nemcsak a kereskedők, hanem az iparosok is rengeteget keresnek a szuezi csatorna mentén. Amerikából például tömegesen érkeznek Alexandriába az olaszok számára a kocsikarosszérei. Ezeket Szuezből szállítják fel a kocsikra és innen küldik azután tovább Olaszország afrikai kikötőjébe, Massauába.

Londonból jelentik: A Morning Post, hosszú

cikkben foglalkozik a háromhatalmi értekezlet várható eredményével. Elsősorban megállapítja hogy

Eden főpecsétör végleges javaslattal utazik Párisba a háromhatalmi tanácskozásra.

Politikai körökben hangsúlyozzák, hogy Olaszországnak egészen könnyű lenne megnyerni a maga politikája számára Angliát, amennyiben ünnepelesen kijelentené a háromhatalmi értekezleten, hogy tiszteletben tartja a Tana-tó környékén lévő angol érdekeket.

Az abesszin konfliktus első etapja során Anglia a jóindulatu várakozás álláspontjára helyezkedett. Később azonban azt kezdte tapasztalni, hogy az angol érdekek, ha nem is közvetlenül, de közvetve sérelmet szenvednek, mert

amennyiben Olaszország megszállná, vagy

esetleg okkupálná Abessziniát, úgy az feltétlen rossz kihatással lenne Anglia egyiptomi helyzetére.

A háromhatalmi értekezleten Eden lord főpecsétör és Aloisi báró az olasz megbízott nyílt kártyával fognak játszani.

A megegyezés lehetőségét megnehezíti az a körülmény, hogy Anglia Addis-Abeba és Szudán között utat akar építeni a maga kereskedelmi érdekeinek biztosítására, de kérdéses, hogy ezt az utépitési koncessziót Olaszország hajlandó-e biztosítani és ha igen, milyen feltételek mellett? Eden főpecsétör a háromhatalmi értekezlet egész tartama alatt telefonösszeeskötötést tart fenn kormányával és jelenti fogja a fejleményeket Baldwin kormányelnöknek. Angol politikai körökben meglepetést keltett, hogy olyan személyiség kapott megbízást Eden lordnak párisi kíséretére, akiről köztudomásu, hogy az angol—francia együttműködés legteljesebb híve.

Anschluss-hangokat penget a Berliner Börsenzeitung

BÉCSBŐL jelentik: Osztrák politikai körökben nagy feltűnést keltett a Berliner Börsenzeitung békülékeny hangú cikke, amely arról szól, hogy a két német testvér állandó szellemi hadiállapotban van egymással, habár el sem képzelhető, hogy adott pillanatban az egyik komolyan a másik ellen törne. Nincsen olyan tagja a nemzeti-szocialista pártnak, amely Ausztria határát azzal a gondolattal lépne át, hogy ezzel testvérének ártson, vagy hogy hazájából gyarmatot csináljon.

A Reichspost a Börsenzeitung cikkét hozzáfűzi, hogy ezt a nyilatkozatot nem felelősségteljes politikusok írták alá.

Világhírességek az újságíró vállalatosságukban

Az orosz sarkkutató is kanállal eszi a levest — Jannings önmagát gunyolja ki — Ehrenburgól nem lehet egy szót se kicsikarni.

Pozsony. Az újságíró életében mindig különlegességet jelent, ha munkájában olyasvalakivel áll szemben, aki súlyt jelent az emberiségre nézve. Ezeket a világnagyságokat a közönség csak bizonyos oldalról ismeri, képességei, alkotásai, munkái révén. Emberi lényükről, magánéletükről, kis és nagy gesztusaikról keveset tud. Egy csokorba gyűjtöttem össze néhány világhírű emberrel való találkozásomat, amikor kezemben ceruzával és papírral állottam velük szemközt. Ime:

Moissi, a szertelen

Alexander Moissival, a tavasszal elhunyt nagy színésszel egy évvel ezelőtt találkoztam. A Városi Színházban szerepelt. Egy Géraldy-darabnak, az „Ö”-nek a főszerepét játszotta. Interjút akartam vele csinálni és az öltözőjébe mentem. Küzönt, hogy nem fogad. Ez az első felvonás szünetjében történt. A második felvonás után újból bementem az öltözőjébe, de bejelentés nélkül. Moissi csodálkozva nézett rám. „Művész ur” — kezdtem el a meglehetősen egyoldalú beszélgetést. Mire Moissi indulatosan rámkialtott: „Ne nevezzen művésznak, szólítson csak egyszerűen a nevemen.” Ekkor már láttam, hogy szoba áll velem. Feltettem az első kérdést. Moissi válasza a következő volt: „Mást nem tud kérdezni? Akkor el is mehet.” Feltettem a második kérdést, ami még indiszkrétebb volt az első kérdésnél is. Vártam, hogy ezek után formálisan ki fog dobni. Talán meg is érdemeltem volna. De Moissi azért volt Moissi, hogy szertelenségében mindenre képes legyen. Még egy indiszkrétebb kérdésre választ is adni. Megfelelt. Még többet mondtam, mint amennyit vártam. Már menni készültem. Eppen köszörültem a torkomat, hogy elbucszam, amikor Moissi rámszólt: „Na, maga is szép újságíró! Hát erről és arról a kérdésről nem akar velem beszélni?” Meg voltam döbbenve. A szertelen Moissi beszélőkedvében van. Az újságírók „ellensége” öt percnél tovább beszél velem? Az ügyelő már csengetett és Moissi még mindig beszél. Talán életében először ilyen sokat...

Prof. Samoljovics, a cinikus

Hónapokon át tele voltak a világlapok Samoljovics orosz tanár nevével, aki a Nobile északsarki expedíciót és annak utasait mentette meg a pusztulástól, amennyiben a Krassin jégtörővel a legnagyobb nehézségek közepette segítségükre sietett. Prof. Samoljovics Pozsonyban tartott előadást. Előadása végén interjura jelentkeztem nála. Elutasított. „Nézzon ide fiatal barátom — mondotta — ön úgy sem írja meg azt, amit én mondok. Az Északi sarkon jegesmedvéket fogtunk, feldaraboltuk a testüket, hogy húst főzzünk belőlük. A jegesmedvék gyomrában megtaláltuk azokat az újságokat, amelyek a Nobile-expedíció katasztrófájával foglalkoztak. Képzelve el, hogy mit irtak ezek az újságok, hogy még a jegesmedvék sem bírták megemészteni.” Ezek után teljesen reménytelennek látszott, hogy a professzor ur velem szóbaálljon. A reményt azonban nem adtam fel. Sőt, izgatott az eset. Protekciót szereztem Samoljovicsnak, aki nem azért tanár, hogy ne legyen egy kicsit szórakozott. Nem vette észre, hogy egyszer már lemondott, vagy legalább is úgy tett, mintha nem tudná, hogy ki vagyok. És megkezdődött az interjú. Samoljovics beszélt: „Írja, barátom... az oroszok... igen... az oroszok is kanállal eszik a levest... késsel vágják a húst...” Csodálkozva néztem rá. A ceruza megállt a kezemben, de Samoljovics rendületlenül folytatta: „Írja csak... mert azt kell látnom, hogy én rámtartok az étteremben úgy bámulnak, mint valami csodára. Pedig én is kanállal eszem a levest és késsel vágom a húst, mint az az uriember ott, aki nem veszi le rólam a szemét.” Mindezek után az interjút csak másnap sikerült megcsinálnom vele.

A mosolygó Jannings

Kedves hallgatóim bizonyára talán azt képzelik, hogy Emil Jannings, a sötét drámák és kiábrándítóalkosságok főalakítója az életben is morózus, zárkózott ember. Ennek éppen az ellenkezője az igaz. Jannings örökké mosolyog, derűs, kiegyensúlyozott ember, akinek talán egyetlen szenvedélye van: az étkezés. Mialatt beszélgettem vele,

folyton evett, de nem mohón, hanem egy olyan ember egészséges étvágyával, akinek hatalmas teste van és sokat dolgozik. Közben egyik viccet mondta el a másik után és egyik története frapánssabb volt a másiknál. Jannings elmondta, hogy még mindig szokattan neki a filmvilág. „Képzelve csak el, Nérót alakítom korhű jelmezben és a felvételek szünetjében szivarozom. Szivarozás közben egyszerre csak megszólal a rendező: Jannings ur, tegye le a szivarját, folytatjuk. És én mint Néró leteszem a szivart és tovább játszom.” Nagyokat nevet Jannings és szinte magunk elé képzeljük őt, mint Nérót, a véres költőcsászárt szivarral a szájában. Ez az önguny egyébként a legjobb jellemző Janningsot, aki önmagáról gyártja a legjobb vicceket.

Tschernov, a gyermek

Tschernov, a forradalmi orosz nemzetgyűlés első elnöke, aki a cárt buktatta meg, tudvalevően Prágában él. Egy gyűlésen jöttem össze vele. Elnéztem szép fejét, tüzes szemét, ragyogó, barna szakállát és magam elé képzeltem, amint a forradalmi tömegek élén a cári palotát ostromolja meg

Legolesőbb

4523

minden minőségben **atüzi** **agon, öl, sulyra** „Focus” fatelepen P. Cetatea Veche. Tel. 491 Oravetz és Holländer helyén.

Feltűnéstkelő politikai vita

dr. Suciu Ioan chisineui közjegyző, volt miniszter megcáfolt nyilatkozata körül

Támadta-e Maniut az Arad megyében lakó volt miniszter, aki a liberális párt cluji lapja szerint nyilatkozatban jelentette ki, hogy a nemzeti-parasztpárt vezére tönkro akarja tenni — Suciu dr. nyilatkozata a Patriában

Az arad megyei Chisineu községben lakik dr. Suciu Ioan volt miniszter, aki közjegyzői funkciót teljesít évek óta. Néhány nappal ezelőtt történt, hogy a cluji Natiunea Romana, az ardeali liberálisok lapjában feltűnést kelő cikk jelent meg, amely szerint Suciu dr. élesen nyilatkozott Maniu luli ellen és többek között kijelentette, hogy

pénzszekrényében olyan aktákat őriz, amelyek segítségével teljesen tönkretetheti Maniut. A továbbiakban a volt miniszter azt állította, hogy Maniu gyűlölete évek óta üldözi, dacára annak, hogy valaha váltókat zsrált neki.

A nyilatkozat politikai körökben nagy feltűnést keltett és most, a Patria, a nemzeti-parasztpárt ardeali hivatalosa, első oldalon közli Suciu Ioan dr. levelét, amelyben kijelenti, hogy ilyen nyilatkozatot soha senkinek nem tett.

— Azokat a leleplezéseket, amelyeket a cikkben nekem tulajdonítanak, — mondja a volt

miniszter levele. — sohasem tettem. Nem is tettem, mert soha sem volt pénzszekrényemben, vagy egyáltalában tulajdonomban olyan akta, amelynek segítségével politikailag, vagy erkölcsileg tönkretethektem volna régi fegyvertársamat, Maniu luli, akinek személyes becsületességét sohasem vontam kétségbe. Sohasem gyűjtöttem ellene semmiféle „bizonyítékot”. Arról sem beszéltem senkinek, hogy valaha váltót zsráltam volna Maniunak, mert ez nem történt meg. Az sem igaz, hogy valakinek panaszkodtam volna, hogy Maniu gyűlölte és üldözött volna.

A volt miniszter végül tiltakozik az ellen, hogy a napi politika gyűlölethullámain kívülálló személyét belevonják abba a harcba, amelyet Maniu ellen folytatnak és az ő nevét használják fel fegyvernek a nemzeti-parasztpárt vezére ellen. Az ellen-nyilatkozat nagy feltűnést keltett és politikai körökben most várják, mit válaszol a liberálisok ardeali lapja erre a kategórikus cáfolatra.

Gyermek hintőpor lila dobozban, izzadás ellen sárga dobozban,

eredeti a

„Pöfer”

és tüzes beszéde a forradalom lángját hinti el az emberekben. Azután egy csendes sarokba ültünk és beszélgettünk. Tschernov csupa bocsánatkérés volt, mint egy kis gyermek, annyi naivitás és szent hit ömlött el az arcán. Szerényen válaszolt a kérdéseimre, mintha a beleegyezésemet várná ahhoz, amit mond, időnkint megkérdezte, vajjon helyesen járt el, nem kellett volna másképpen cselekednie. Zavarba jöttem. De ő is. És úgy nézett rám, mint egy gyermek, akit valamin rajtakapnak.

A hallgatóg Ilja Ehrenburg

A rohanó tempójú és gyilkos satirájú regények írójával, Ilja Ehrenburggal egy nagyszálló halljában találkoztam. Megbeszélte randevunk volt. Pontosan megjelenek, pár perccel utánam érkezik Ehrenburg. „Szóval ön az?” — kérdezi tőlem. Valamit gagyogok. „Szóval interjút akar tőlem?” — kérdezi tovább. „Igen” — felelem egészen reménytelenül. „Interjút... interjút... interjút...” — mondja maga elé halkán Ehrenburg. Hát mit tudok én mondani? Olvasott ön tőlem valamit? Ha igen, akkor mindent tud... Ez a bevezető. Furcsa ember. Azután harapófogóval kell belőle kihuzni minden szót. Olyan nehezére esik a beszéd, mintha a fogát húznák. Beszéd közben egyszerre csak azt veszem észre, hogy tulajdonképpen Ehrenburg csinálja az interjút velem. Minden iránt érdeklődik. Hol élnek az írók, milyen könyvek, milyen tartalommal jelennek meg és így tovább. Már félórja kérdez engem Ehrenburg. Igyekszem világos, precíz válaszokat adni. A végén ő köszöni meg nekem a találkozást. Amikor bevittem a szerkesztőségbe az interjút, a főszerkesztőm a fejét csóválva mondta: „Gyengécske. Hát nem tudott többet kihozni Ehrenburgtól?” Nem!

— gerleb.

Prima Societate de Autobuse

I. MERA & Co. Arad

Str. Colonel Paulian 10-12. Telefon 427.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy a mai naptól

Arad—Siria—Pancota—Maderat—Agris—Tarnova—Silindia

utvonalon autobusz járatot indítottunk.

Indulás Aradról d. u. 16 órakor. Érkezés

Silindiar d. u. 18.15.

Indulás Silindiaról reggel 5.30. Érkezés

Aradra reggel 7.45.

INGYEN

4502



kap egy szerencse talizmánt, ha megrendeled az élet-horoszkopát. Az ön élet-horoszkopja megmutatja Önnek az 1935. évi sorsát. — Megtudja, hogy üzleti vállalkozásai és peres ügyei stb. jó eredménnyel járnak-e, továbbá, hogy szerencséje lesz-e szerelmében, házasságban, a sorsjátékban stb. Azonkívül megmondom Önnek a szerencsenapjait és szerencseszámait. Küldje be postán az Ön születési adatait, mellékelve 18 Leít lényegben az írás- és postaköltségekre az alábbi címre: KARMAYOGHA, Astrologus-Ökullista Braşov, Str. Horla 2/c.

Petrosani nagy napja

Lelkes ünnepléssel fogadták a petrosani-i állomáson az AMEFA csapatát és kísérőit — Mi a magyarázata a 202 leies helyáraknak a vasárnapi mérkőzésen? — Vádak és álhírek, amelyeknek semmi alapjuk nincsen —

Helyszíni riportunk a nagy mérkőzés előtti hangulatról

Petrosani. Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársának telefonjelentése: Együtt utaztam szombaton reggel Petrosaniba az AMEFA csapatával és kísérőivel. Egész uton kitünő volt a hangulat, a legteljesebb bizakodás töltötte el a lelkeket. Az AMEFA biztos a győzelmében. Mindenesetre nagy aggodalommal beszéltek arról, hogy milyen lesz a fogadtatás, hogyan fognak bánni velük a bányavárosban? A csapatot és kísérőit azonban kellemes csapódás érte Petrosaniban. A közönség és a megjelent sportférjak

lelkes ünneplést rendeztek az állomáson és a városban sem tapasztaltunk ellenséges hangulatot az aradiak iránt.

Meg kell állapítani, hogy Petrosaniban is rendkívül feszült, izzó a hangulat. Ami a legmeglepőbb, ezt az izgalmat ugyanaz váltotta ki a bányavidék közönségében, mint ami az aradiakat ingerelte a petrosaniak ellen. Petrosaniban áránk az aradioktól. Az a tévhit, hogy az aradi szurkolók ezrével jönnek le a Jiul-völgybe és ott botrányt fognak provokálni. A Jiul vezetőségének a feje fő abban a gondban, hogyan akadályozza meg azt az állítólagos botrányt, amit az aradiak akarnak megrendezni a Petrosaniban elterjedt hírek szerint.

A városban mindenütt plakátokat függesztettek ki és a Jiul vezetősége felkéri a közönséget, hogy a mérkőzés folyamán figyelemzet magatartást tanúsítson, mert a lecsékélyebb figyelemzetlenség, vagy botránykötés esetén nyomban a legerélyesebben fognak közbelépni és a botránykötőt nem csak kivezetik a sporttelepről, hanem eljárást is indítanak ellene. A Jiul vezetősége bányaváltásztékiből külön ürséget szervezett, amelynek egyedüli feladata az, hogy a rendre felügyeljen és minden rendbontást nyomban megakadályozzon.

Fokozták az izgalmat Petrosaniban azok a hírek, amelyek a sajtóban a Jiul ellen elterjedtek.

Tizennégy községi orvosi rendelőt építenek Arad megyében

Groza Ioan dr. prefektus nagyszabású egészségügyi akciója

Nagyszabású szociális akció alapkövét rakja le holnap az arad megyei Dezna községben Groza Ioan dr. vármegyei prefektus. Holnap nagy ünneplésség mellett rakják le a deznai állami elemi iskola alapkövét, egyben a Deznán felállítandó orvosi rendelő intézményét alapítják meg. Groza Ioan dr. prefektus széleskörű egészségügyi mozgalmat kezdeményezett, amelynek eredményeképpen Arad megyében a közeljövőben 14 ingyenes orvosi rendelőt alapítanak. Ezekből kilencet a vármegye épített, a többi, mint Rovinen, Tarnovan, Sirian, ahol már fel is épült és Chisineun, a községek alapításaként létesülnek.

Egymástán épülnek Gurahont, Halmagiu, Ciuciu, Sicula, Sepreus, Petris, Barzava és Sebts községekben ezek a „diszpanzerok”, ingyenes orvosi rendelők, amelyek mindegyikében három négy-szobás modern orvosi lakás, hatalmas rendelő, amely előadó teremnek is alkalmas, fürdőszoba, betegek számára is és két betegszoba épül 4-8 ágygal, a sürgős kezelést igénylő fekvő betegeknek. Ezek az orvosi rendelők, amelyek afféle kisebb kórházak lesznek, még a nyár folyamán elkészülnek. Egyenként mintegy 2-300 ezer leit igényel felépítésük és a vármegyei prefektus nagyjelentőségű szociális intézményei nagy mértékben fogják fellendíteni Arad megye közegészségügyi állapotait.

jedtek. Ezek között van az a híresztelés is, hogy az egyik vendég-futballcsapatot ricinusolajjal itattak meg egy petrosani vendéglőben. A petrosani-i vendéglős már

rágalmazásért és hitelrontásért bünvádi feljelentést tett a hírterjesztő orgánium ellen és 200.000 lei kártérítést követel. Panaszkodnak a városban azért is, mert azzal vádolták meg a Jiult, hogy az AMEFA kizárását kérte. Ezt a hirt is valótlannak mondják.

Errevonatkozólag beszélgettem dr. Ursicával, a futballszövetség vezetőségi tagjával, aki hivatalos kiküldetésben van itt a Jiul-völgyben és elmondotta, honnan keletkezett ez a hír. A Jiul-völgyben négy futballcsapat van és egy ötödiket akartak felállítani. Ez ellen tiltakozott a Jiul. Ez a tiltakozás még olyan időben történt, amikor senkisé sem sejtette, hogy a Jiul az AMEFA-val osztályozó mérkőzésre kerül. A legkényesebb pont az aradiak szempontjából az a bizonyos 202 leies helyár. Errevonatkozólag Nandra Antal, a Jiul titkára, érdeklődésemre a következőkben adta meg a felvilágosítást:

— Nagyon sajnáljuk, hogy olyan hír terjedt el, mintha az aradiak kizárása céljából emeltük volna fel ilyen magasra a helyárakat. Tudni kell azonban azt, hogy a Jiul minden tagja, családjával együtt díjmentesen nézheti végig a Jiul mérkőzéseit, tagdíja ellenében.

A Jiulnak 2200 tagja van és a családtagokkal együtt összesen 6500 ember jelentkezett ingyenegyért.

Ezt a mérkőzést mindenki meg akarja nézni, mert ilyen nagy mérkőzés még nem volt Petrosaniban. Meg kellett akadályoznunk azt, hogy olyan nagy legyen a beözönlés, ami a tagokat

Kivételes rendszabályok a sportszellem biztosítására

Itt írjuk meg egyébként, hogy szombaton reggel 7 óra 20 perckor elutazott az AMEFA csapata Petrosaniba, hogy kipihten vegye fel a küzdelmet vasárnap a Jiul együttesével. A két mindkét csapatra nézve egyaránt nagy.

Ha az AMEFA győz, biztosítja az A) ligában való további bennmaradását, ha 2:0-nál nagyobb arányú vereséget szenved, akkor helyét a bányászcsapat foglalja el, döntetlen esetén harmadik mérkőzést játszanak a csapatok, vagy Timisoarán, vagy Oradeán.

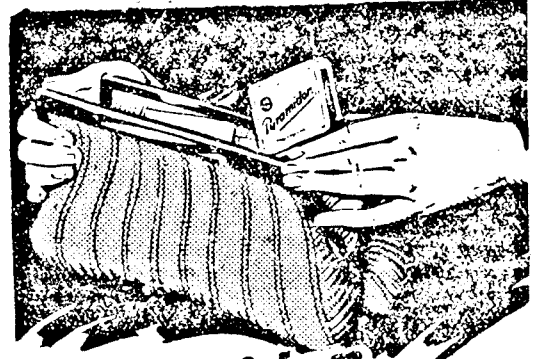
A futballszövetség mindent elkövet, hogy a döntőmérkőzés zavartalan körülmények között folyjon le. A mérkőzésen ott lesz Davila ezredes, a Futballszövetség elnöke, Luchide főtitkár és a szövetség még két másik korifeusa. A mérkőzést Tica Ilescu bucaresti-i bíró vezeti, ugyanaz, aki két hét előtt Aradon vezette az első selejtezőt. Az egyik határbíró Ceaurauseanu (Bucuresti), a másik Murgu (Timisoara) lesz. A központ intézkedésére a rendesnél sokkal nagyobb karhatalom lesz jelen a pályán.

Az AMEFA azzal a csapattal utazott le, amely két hét előtt 2:0 arányban legyőzte a petrosaniakat. A csapat minden egyes tagja fitt és kipihten. A csapatot az AMEFA csaknem teljes vezetősége elkísérte és velük ment Ker-

A „Miasszonyunk”-ról nevezett

Iskolánövérék aradi leánynevelő-intézete

bennlakásra felvessz elemi- és középsikolai növendékeket. A leánygimnázium magyar tagozata 4, a német 3 osztályu. A feltételekről tájékozást nyújt és jelentkezéseket fogad augusztus 20-ig az intézet vezetősége. Str. Filipescu 36-38. sz. a. 4492



Pyramidon

nélkül nem tudok megjelenni

így ítélt minden tapasztalt nő, aki ezt a régen bevált fájdalomcsillapítót a kritikus napok rosszulleteinél kipróbálta.



Figyeljen a Bayer jelre!

kiszorította volna. Ezért kellett 202 leies helyárakat megszabnunk. Ez az ár azonban nemcsak az aradiakra, hanem a helybeliekre is vonatkozik, akik nem tagjai a Jiulnak.

Tényleg jelen voltam, amikor egy petrosani kereskedő jött be és négy jegyet kért. Nekem is 202 leies helyárát mondták személyenként. Hogy ez a helyármegállapítás nem volt barátságos aktus az aradiakkal szemben, az tény és hogy mennyiben volt jogos, azt a futballszövetség fogja eldönteni.

Az AMEFA tagjai egyébként ma kirándultak a Surduc-ra, ahol estig szórakoztak. Valamennyien jól érzik magukat és a legjobb hangulatban vannak. Teljes bizalommal néznek a holnapi mérkőzés elé és biztosak a győzelemben.

Pilis Géza.

tész Gyula edző is. Hogy az AMEFA milyen taktikát fog követni, a védekezésre rendezkedik-e be, vagy nem, azt a helyszínen fogják eldönteni. Szakemberek szerint az aradi munkáscsapat védelme olyan jó, hogy a legrosszabb esetben is tartani tudja az Aradon elért eredményt. A különvont — miként azt már jelentettük — elmaradt. Ennek dacára mintegy száz főnyi drukker-csapat így is leutazik Petrosaniba, hogy szemtanuja legyen csapata küzdelmének.

CORSO CENTRAL

3, 5 és 7 1/4 órákor

Este 9 1/4 órákor

A mai élet problémája:

Az ügyvéd dilemmája

Életkép egy elhanyagolt asszonyról.

Myrna Loy

William Powell

SELECT

Délután 11 1/4 órákor mérsékelt helyárral

A rendőrség jelenti...

Bűnügyi film, mely mindenkit érdekel.

Délután 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

Wicky Baum nagyszerű regénye

Tied a szerelmem

Az anyai szeretet himnusza.

Lukács Pál

Wynne Gibson

Jön: Egy régen várt film:

Asszony a vonaton

és Egy leány, aki mindent mer

(Dolly Haas)

Sonkinek sem
REPÜL
A SÜLT
CALAMB
a szájába,
hanem
a szerencse
ELÉBE
KELL
MENNİ
és vásárolni
s meg kell
ujjítani
a sors-
jegyet a

BANGA
ILIESCU
S. A.
aradi
fiókjánál
Str.
Brătiana
3.
HUZÁS
15
AUGUSZ-
TUS

„Szerencsére, a Nilusnak nincs harmadik forrása...”

Beszélgetés Sir Eric Sturdeevell, aki jelen volt az aduál ütközetről,
az abesszin háboru veszélyéről

Írta: PIERRE BENOIT, a Francia Akadémia tagja

Adás Abehaból jelentik: A Csana tóból, Abesszini szívéből ered a kék Nilus...

— Szerencse, — mondotta nekem Sir Eric — szerencse, hogy a Nilusnak mindössze két ága van: a Kék Nilus és a Fehér Nilus.

— Hogyan értsem ezt?

— Lássuk csak előbb, nem üres-e a hü-tönk, — mosolygott Sir Eric — mert egy jól behűtött wiski elkél, ha részletesen el akarom magyarázni a dolgot.

Ezuttal első ízben beszélgettem Sir Eric Sturdeevell. Megkockáztatva a veszélyt, hogy megharagszik érte, remélem, lesz alkalmunk még részletesen beszélni erről a különös emberről. Bármit mondok ugyanis róla, amit bök-nak vehet, arra készítheti, hogy megfélemez-zék szokásos udvariasságáról. Amint hogy természetesen nem tőle tudom, hogy mint kapitány szolgált az arabiai és palesztinai hadjáratok alatt és hogy Lawrence és Allenby kivételesen sokra becsülték. Ugyancsak véletlenül értesültem róla, hogy Sir Eric szabad idejében írogat, noha még sohasem gondolt arra, hogy rögtönzött fordításban elbeszélje nekem 3—4 rövid történetét és azt hiszem, sem a rokon-szenv, sem a felfedezés öröme nem befolyásol, mikor megállapítom, hogy „Ne tulsokat és ne tulkeveset”, vagy „Zafrana” című kis történe-tei, Somerset Maugham legjobb novelláihoz méltók. Nyilvánvaló tehát, hogy kivételesen színes és tartalmas egyéniség, akire meggyő-ződésem szerint lehetetlennek lenne haragud-ni. Ami pedig az etiópiai eseményekről és em-berekről való ismereteit illeti, ez Sir Ericnél szinte családi hagyomány. Apja, aki tüzérszt volt, tagja volt annak az expedíciós hadtest-nek, amelyet Sir Robert Napier vezetett s a mely Teodorosz négyust Magdalanban ostromzár alá vette, majd öngyilkosságba kergette. Ő maga 24 éves volt az aduál ütközetről idején, a melyben nem nagyon tudom milyen körülmé-nyek között és melyik oldalon vett részt. Most veszem csak észre, hogy elárultam korát, ami miatt egyébként Sir Eric nem pirul. Tudja, hogy kevesebbnek látszik, de nem is titkolja, hogy valójában mennyi idős. Életét London-ban, Cannesben, Etiópiában tölti, ahol a cseri hegyek között nagy kávéültetvényei vannak.

Elfelejtettem mondani, hogy Diré-Dauában egy vonatra szálltunk. Mindenesetre hallottam már róla, de még nem volt szerencsém ismer-ni. Fülkém kényelmesebb volt, mint az övé, felajánlottam neki, ossza meg velem az enyém-et. Nem kellett neki kétszer mondanom. Így azután a nap hátralevő részét együtt töltöttük és azzal szórakoztunk, hogy a viharról beszél-gettünk, amelynek felhői már gyűlnek afölött az ország fölött, ahol utazunk. Sir Ericnek köszönhetem, hogy kezdtem tisztábban látni az 1906. december 13-án Franciaország, An-glia és Olaszország között kötött különös há-romoldalú szerződést, amelyet Abessziniá te-rületi sérthetlenségének garanciájára kötöttek — és amelynek következtében a háboru hama-rosan véres valósággá fog válni.

— Ennek az egyezménynek pontos címe:

„A francia, angol és olasz kormányok között kötött egyezmény az Abessziniára vonatkozó kérdések elintézéséről”. — mondotta Sir Eric. — Nem ejti-e önt gondolkodáshoz ez a szó: „elinté-zés?”

— Miféle akar ezzel mondani? — kérdeztem.

— Azt, hogyan értelmezi ön ezt a szót?

— Hát az egészséges diplomáciai hagyó-mányok szellemében.

Sir Eric fejét rázta:

— Ez a pont, ahol kezdek nyugtalan lenni, nyugtalan önért és olasz barátaink miatt is. Nem találja, hogy ennek a szónak: „elinté-zés”; más jelentése is van?

— De — mormogtam —, de ez a jelentése annyira közönséges és oly kevéssé hozható összefüggésbe...

— Fájdalom, a szónak éppen erre az érte-lmére célok. „Elintézni” abban az értelemben, ahogyan mi most gondoljuk, vajjon nem azt jelenti-e...

— De! Azt jelenti, hogy az ember nem he-csüli tulsokra azt, akivel dolga van. De még-cyszer...

Sir Eric köhécsel:

— Lássá, lássa, éppen erről van szó. Lá-tom, hogy nem csalódtam... — s ekkor kezdett mintegy rögtönözve a Kék Nilusról és a Fehér Nilusról beszélni:

— Mondtam önnek, — szólt — hazám leg-nagyobb szerencsétlenségét jelentené s együt-tal a világ civilizációjának egyik legnagyobb szerencsétlenségét, ha a Nilusnak harmadik forrása is lenne. Akkor a világegyetemet egy harmadik háboru is lenyegetné.

— Nem tehetek egyebet, — mondottam — mint megismételni kérdésemet; Mit ért ez alatt?

Az ügyvédné és az álbáró esete a hamis smaragddal

Legenda a Karagyorgyevics-család korona-ékszeréről — Amikor a férj gyanakszik...

Bécsből jelentik: Az Echo című bécsi lap szenzációs ékszeres-csalásról ír, amellyel kapcsolatban, a lap jelentése szerint, Budapes-ten letartóztattak egy állítólagos báró Na gy nevű férfit. Dr. F. nevű bécsi ügyvéd felesége a dalmáciai Krk fürdőhelyen megismerkedett az állítólagos báróval, aki egy másik magyar férfi társaságában tartózkodott a fürdőhelyen. Ez a második magyar ember állítólag győri földbirtokos.

A bécsi asszony és az állítólagos báró sokat voltak együtt. Együtt tenniszeztek, tán-coltak és hosszabb kirándulásokon is együtt vettek részt. Spalatóba is kirándultak, ahol

egy ékszerüzletben az asszonynak pom-pás smaragdokat mutattak, amelyekről azt állították, hogy a Karagyorgyevics királyi család ékszerrel közül valók.

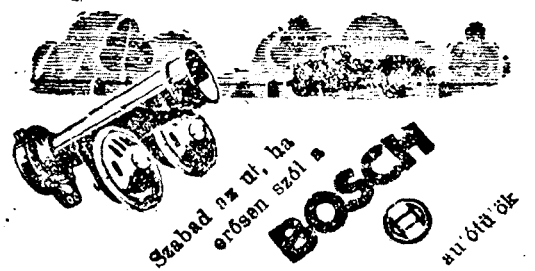
Az ár, amelyet a smaragdokért kértek, olyan alacsony volt, hogy az asszony táviratilag kért

pénzt az ékszerek megvásárlására. Az állító-lagos báró Nagy rábeszélte az asszonyt, hogy vegye meg az ékszert és azt mondotta neki, hogy az ékszerész már régóta ismeri, tehát nyugodtan vásárolhat nála. Az asszony meg is vásárolta a smaragdokat, amelyeket az üzlet-ben az állítólagos báró Nagy vett át. Közben azonban megérkezett a férj is a fürdőhelyre.

és első látásra gyanusnak tünt fel a szo-katlanul nagy smaragd.

Bécsbe hazatérve, az ékszerész megállapí-tották, hogy közönséges Simili-kövekről van szó, amelyek értéktelenek.

Az állítólagos báró Nagy közben Buda-pestre érkezett, ahol az Echo jelentése szerint letartóztatták. Letartóztatták azonban a spa-latói ékszerészt is, aki azzal védekezik, hogy ő igazi smaragdokat adott el, azt kell hinnie azonban, hogy az állítólagos báró Nagy ezeket a köveket kicserélte.



Autóvezetőknek a legjobb, eléggé megfelelő lesz.
Minden szaküzletben kapható.
Romániai vezérképviselet.

Leonida & Co. Bucuresti és fiókjai
Bosch szolgálatok Timișoaran és Brașovban

— Nagyon egyszerű dolgot, — válaszolta — milyen idős volt ön a Fachoda ügy idején?
— Körülbelül 12 éves.

— Akkor alighanem emlékszik rá, hogy annakidején hajszál híján háboruba keveredett az én hazám az önével s talán arra is emlékszik, miért?

— Igen, mormogtam kissé zavartan: — Igen, mert a Nilust két ág alkotja, amelyek közül az egyik a Fehér Nilus.

— A Fehér Nilus, amely mellett Fachoda fekszik — folytatta mondatomat Sir Eric — és azért sikerült mindent békésen elintézni, mert önök engedtek. Nos a Nilusnak egy másik ága is van: a nevezetes Kék Nilus, amelyről hamarosan igen sok szó fog esni. Ez a Kék Nilus pedig...

— ... a Csana-tóból ered, amely Abessziniá szívében fekszik.

— Ez így van — mondotta Sir Eric — s ilyenformán most már világos, hogy Anglia, a mely 1898-ban erkölcselenség és mértéktelen-nek találta Franciaország igényét, Fachodára és Szudánra, 1935-ben hasonlóképpen telhetet-lennek minősíti a Csana-tóhoz többé-kevésbé közeleső vidékekre irányuló olasz igényt.

— Mit gondol tehát, mi fog történni?

Sir Eric ismét mosolygott:

— Minden azon mulik: vajjon Olaszor-szág 1935-ben ugyanolyan higgadtan fog-e vt-selkedni, mint Franciaország 1898-ban?

— S ha Olaszország vonakodik megha-jolni, ez a háborut jelentené?

— Talán, de nem székségképpen. Anglia békés nemzet. Mindig meghallgatja azokat az érveket, amelyeket bizonyos modorban sorol-nak fel előtte. Ez az, amit a németek kitünően megértettek. Mindenesetre ahogyan mondtam: micsoda szerencse, hogy ennek az átkozott Ni-lusnak ninesen harmadik forrása! Gondolja csak meg, micsoda szörnyű bajt jelentene ez emek a kedves öreg Népszövetségnek!

Ne mulassza el fel-keresni ma, vasár-nap a LYRA-sport egy let nagyszabásu

parkünnepélyét

az Eminescu-parkban! Pazar meglepe-tések, miss Lyra-választás, 60 tagu oi-ganyzenekar, tánc, tombola, stb. reg-gel! 5 és 10 letes belépti-díj!

Végre átadták a viaduktot a forgalomnak

Szombaton délelőtt nagy tömeg érdeklődése mellett ment végbe az elkészült, bár a réginél jóval keskenyebb vasúti átjárónak átadása a forgalom számára. URSU Ioan dr. városi interimbizottsági elnök, dr. CZETTEL Lajos és ZABB Stefan városvezetőségi tagok, valamint TRIPA Mihail városi gépüzemigazgató, CATANA városi mérnök jelenlétében gőzhengerrel próbálták ki a híd teherbíró-képességét, majd URSU dr. átvágja a hidtörzset záró szalagot és ezzel a forgalomnak — négyévi kényes szünet után újra átadta.

Ami ezután következik, az csak formáság. BUJOREANU Nicolae, a CRR. bucuresti-i vezérfelügyelője, SÁRKÁNY cluj-i mérnök és CONSTANTINESCU aradi osztályfőnök elkészítik és aláírják a jegyzőkönyvet, amelynek értelmében a „gradistei vasúti átjárót” ezennel átadják Aradvárosának. A jegyzőkönyvet a város részéről Ursu Ioan dr. és egy bizottság írja alá.

A viaduktot tehát átadták a forgalomnak. Az ünnepélyes felavatásra azonban csak a jövő hét vasárnapján kerül sor.

Az S. G. A. ünnepélyes bankettje

Ünnepélyes keretek között szombaton este osztotta ki az S. G. A. vezetősége a futballistáknak a kerületi bajnokság által megnyert érmet. Az érme kiosztása társasvacsora keretében történt.

A Kánya-vendéglő különterme zsufolásig telve ünnepelte a bajnok futballista-csapatot, melynek keretében Hacker Adolf ügyvezető elnök méltatta a nap jelentőségét. Rámutatott arra a teljesítményre, melyet az S. G. A. futball-csapata az elmúlt futballszezonban kifejtett és felhívta az ifjúságot arra, hogy az 56 éves SGA szellemében továbbra is működjön Aradváros sportja érdekében, egyben pedig öregbitsék az egyesület sikereit. Utána Bodnár Lószef sportigazgató emelkedett szólásra, aki kiosztotta a kerületi sportszövetség által adományozott bajnoki érmeket és a csapatot figyelmeztette arra a feladatra, amelyre a bajnoki cím a jövőben kötelezi. Ezután Hentschel István alelnök emelkedett szólásra, aki a tíz évvel ezelőtt ugyancsak győztes bajnokcsapat tagjait üdvözölte.

A bankett keretében Hacker Adolf átnyújtotta Fritz Péternek Aradkerület gólrakorderének az egyesület gyönyörű ajándékát. A résztvevők kellemes hangulatban a reggeli órákig maradtak együtt.

Nagyszabású zavargások

Északafrika több városában

PÁRISBÓL jelentik: Északafrika több városában tegnap nagyszabású tüntetések voltak. Amikor Oranban a lakosság megtudta, hogy az előző tüntetésekből kifolyólag nyolc letartóztatott közül ötöt kisebb-nagyobb fogházbüntetéssel sújtottak, a tömeg ismét kivonult az uccára és tüntetni kezdett.

Csendőrök kergették szét a tüntetőket és több embert letartóztattak. Érdekes, hogy a tüntetők között sok tisztviselő, kereskedő és kispap is volt.

A hatóságoknak az a gyanúja, hogy a tüntetéseket abessziniai ügynökök szervezték meg, akiknek célja az, hogy a szineseket az Afrikában lakó fehérek ellen lázítsák. Ilyen irányban széleskörű nyomozást vezettek be a francia politikai szervek, amelyek megállapítása szerint az utóbbi napokban az északafrikai városokban valóban számos idegen jelent meg azzal az ürüggyel, hogy Abesszinia részére eszközölnék bevásárlásokat.



A táblaolajjal elkészített zöldségfélék

a nyári szezon legnagyobb ízű inyencfalatjai, de csak akkor, ha „Sphinx” táblaolajat használunk. A „SPHINX”

táblaolaj az ételeknek különleges, kitűnő ízt ad, amit csak azokban az ételekben találunk meg, amelyeket Sphinx-el készítenek el. Győződjön meg felülmúlhatatlan finomságáról, aromájáról, rendellen szállítójától egy kanna

SPHINX
táblaolaj



Hétfőn temetik a francia uccai harcok áldozatait

Brestben és Toulonban minden csendes — Belgazolták a kommunista felbujtás tonyót

Párisból jelentik: A Toulonban tombolt véres küzdelmek után teljes csend uralkodott. A touloni polgármester hirdetményt tett közzé, a mellyel

burkolt formában elrendeli az ostromállapotot.

A polgármester felhívja a lakosságot, hogy tartózkodjék kevesebbet az uccán és kerüljön minden olyan alkalmat, amely csoportosuláshoz vezethetne.

A kormányzóhelyettes erélyesen cáfolja azokat a híreket, amelyek szerint a touloni gázgyárat a levegőbe repítették volna.

A letartóztatott zavargók közül harminchármat szabadlábra helyeztek, negyvenkettőt pedig átkísértek az ügyészség fogházába. A rögtönítélő bíróság néhány nap múlva ítéletet is hoz. Ezenkívül súlyos büntetés vár azokra a lengyel, olasz és spanyol állampolgárookra, akiket a torlaszokon fogtak el, fegyverrel a kezükben.

A halottak eltemetése minden valószínűség szerint nem következik be hétfőn előbb.

Brestben is teljes nyugalom közepette telt el a tegnapi nap és éjszaka. A rendőrség vizsgálatot indított egy német állampolgár ellen, akit törrel a kezében találtak, amikor egy rendőrt akart megtámadni. A félhivatalos Havas-iroda jelenti, hogy a német állampolgár

kezében nem tör, hanem ráspoly volt, amely eszköz mesterségéhez tartozott. Az iratait különben teljesen rendben levőnek találták és ezért szabadon is bocsátották.

A francia hadikikötőkben tegnap a késő esti órákig sehol sem fordult elő rendzavarás. Azt hiszik, hogy a rend és a nyugalom most már helyreállt.

A hatóságok továbbra is érvényben tartják az óvintézkedéseket és a kikötők valósággal megszállítás alatt állanak.

Egyébként beigazolódtott, hogy a touloni zavargásokat csakugyan kommunisták okozták. A nyolcvanhárom letartóztatott közül ugyanis mindössze 12 letartóztatott kora haladja meg a husz évet. Megállapítást nyert továbbá, hogy ezek a fiatal kommunisták három párisi kommunistától kaptak utasításokat a zavargások keltésére.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Negyedévi	210.—
Egy hóra	70.—
Egy évre	Lei 840.—
Félévre	420.—

HIREK

A »doktor ur«

A legkülönösebb doktor, akit valaha láttam. Ugy jött be a szerkesztőségbe, mint Profasov Fedor, az „Élő holttest” hőse utolsó nagy jelenetében.

Sovány, rongyokba burkolt testén darabokra mállott az ing, amelyről nehéz elhinni, hogy valaha fehér lehetett. Bozontos szakállja valami vad és kusza vonást kölcsönzött arcának. Orrán nagy fekete folt éktelenkedett s lábán dróttal összekötött, sáros cipőmaradvány jelezte, hogy a toprongyos ember messzi utról jöhet.

— Dr. Köhegyi József vagyok — mutatkozott be és verejtéktől olajosan fénylő, sötét, napégette arcát felénk fordította.

A szerkesztőségben hirtelen csend lett. Az írógépek kattogása megszűnt, mindenki a jövővény felé fordult. Örült vagy csaló — gondoltuk mindannyian.

— Oroszországból jövök — folytatta ekkor az idegen. — Orosz fogoly voltam huszonegy esztendőig. Ehes vagyok és haza szeretnék menni Oradeára.

— Mit keres Oradeán? — kérdezik.

— Oda való vagyok. Ügyvédi irodám, család, dom és négy gyermekem volt, Feleségem, Tessler Róza, a leggazdagabb posztókereskedő leánya volt. Tizennégyben kitört a háború és én is bevonultam. Debrecenben szolgáltam a 39-eseknél.

— Ki volt a főhadnagy? — kérdezi az egyik újságíró, aki szintén a 39-eseknél szolgált.

— Solcz volt a főhadnagyunk s Edel von Fogel a kapitány.

— Ez igaz — bólint az újságíró és elgondolkozva mustrálja a szurtos idegent, akinek meghajszolt tekintetében egy elsodort élet mélységes tragikum a döbben az emberek felé.

— Milyen doktor? Jogász?

— Nem kérem, ügyvéd vagyok, — feleli zavartalanul.

— Hol esett fogságba?

— Kirlibabánd, Dornavatra mellett, onnan Odesszába, majd Kievbe vittek. Bejártam egész Oroszországot s két héttel ezelőtt érkeztem gyalog haza. Itt tudtam meg, hogy családom nincs többé Oradeán. Feleségem meghalt. Leányaim pedig Timisoarara mentek férjhez.

— Nem kívánok többet csak egy kis segítséget. Hát Istenem — tárja szét két kezét valami groteszk mozdulattal — emberek vagyunk. Két napja nem ettem.

Apró pénzek csörögnek. Fekete öreg kéz nyúl möhöz a pénzdarabok után. Rongyos ruhájának zsebébe sülyesíti és elcsoszog.

Dr. Köhegyi József. Talán valóban létezett, de az is lehet, hogy csak a vén csavargó képzeletében él. Mi a képlet és mi a valóság, nem könnyű kibogozni? Annyi biztos, hogy azok, akik egy lét adnak, ha koldus akad az utjukba, dr. Köhegyi Józsefnek resteltek ennyit adni s mélyebben a pénztárcába nyultak.

És még mondja valaki, hogy doktori cím nem sokat ér a mai világban...?

W. R. A.

— ÉLÉNK SZÉL. Élénk északnyugati és nyugati légáramlás. Főképp északnyugaton esők várhatók. A hőmérséklet nem csökken.

Legszebb KERTIBUTOR

KREBS & MOSKOVITZ

ARAD, új Neuman-ház.

Mindentéle kete, kosár, lábtörő nád és taliporoló Nagyon olcsó árban kapható. 2518

— Várháború Amerika és Dánia között. Washingtonból jelentik: Az északamerikai Egyesült Államok és Dánia között várháború keletkezett, miután Dánia nem akarja beengedni mérsékelt vámtarifát mellett az amerikai gépkocsikat. Az amerikai kormány most viszonzásképpen jegyzékben arról értesítette a dán kormányt, hogy amennyiben 30 nap leforgása alatt nem változtatja meg elhatározását, úgy semmiféle vámkedvezményt nem nyújt Dániának.

— Iorga átszervezi pártját. Bucurestiből jelentik: Vasárnap ülést tart Valenii de Munte-ban a Iorga elnöklété alatt működő nemzeti demokrata párt végrehajtóbizottsága. A gyűlésen a párt újja szervezését beszélik meg és az alkalommal Iorga nagyfontosságú politikai nyilatkozatokat tesz.

Legújabb! VENUS

Külföldi módszer szerinti szépségápolás a

kozmetikában

4416 (Uránia mozival szemben)

Modern arcpakolások, szépséghibák ellüntetése.

— Beck titokzatos utja a balti államokban. Varsóból jelentik: Beck lengyel külügyminiszter Szombaton családiával együtt Helsinkibe utazott, ahol ünnepélyesen fogadták. Ezzel kapcsolatban a varsói lapok azt írják, hogy a lengyel külügyminiszter látogatásának háttérében nagyfontosságú politikai cél húzódik meg, amennyiben közeledést akar létrehozni Lengyelország és a balti államok között, miután a két hatalom között semmiféle érdekeltséget nincsen.

— Adóbon-tulajdonosok figyelmébe! Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium felhívja mindazon adóbon-tulajdonosok figyelmét, akiknek bonjaik bármilyen állami intézetnél vagy magánintézménynél vannak letétben, hogy sürgősen jelentkezzenek a bonok ellenértékének országfejlesztési kölcsönre való lejegyzése céljából. A bonoknak ilyen módon való átváltása tudvalevőleg csak szeptember elsejéig eszközölhető.

— Minisztériumi tisztviselő rejtélyes öngyilkossága. Bucurestiből jelentik: Jelentettük, hogy vasárnap este a Visegrád-útcában megtámadták és kirabolták Depot Gusztáv minisztériumi tisztviselőt. Szombaton reggel a minisztériumi tisztviselőt holtan találták meg lakásán. Kiderült, hogy Depot pénteken este otthon maradt és lakásadójának távollétében jöbélőtte magát és nyomban meghalt. Az öngyilkosság oka teljesen tisztázatlan.

Ismeretlen tengeri szörnyet találtak a Kanári-szigetek partján

Madridból jelentik: A Kanári-szigetéről érkezett jelentés szerint a medanói partra a tenger hullámai egy egészen különös és eddig teljesen ismeretlen fajú állatnak a hulláját vetették ki, csak a fejét, továbbá törzsének egy részét vetette ki a hullám a tengeri szörnynek, amely három méter hosszú lehetett. Egészen különbözik a bálnafajtától is, szeméi nincsenek. A tengeri szörny visszatartó látvány.

— Eljegyzések. Ritter Lonci (Oradea) és Nagy Ferenc (Arad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett). 4531

Nicolae Naro Sida postatisztviselő és Eugenia A. Ardelean (Sântămas) jegyesek.

Ili Mădi Sándor eljegyezte Hoszpodár Irénkét.

IA. TUZINA u. m. 2 éves cser-, búkk- és gyertyán legolcsóbb bevásárlási helye 4243
AUFRICHT fetelep, Calea Vlat. I-8, Telef.: 69.
„Consum” tagok kiszolgálása készpénz árban.

— LAZADÁS INDIÁBAN. Bombayból jelentik: A bankoki hadseregben felkelés keletkezett, amelyet csak nagynehezen sikerült leverni. A lázadás kezdeményezőit: 15 altisztet őrizetbevettek.

— Az aradi német óvodába előjegyzések már most eszközölhetők a Német Házban, Str. Cicio Pop 9.

— Dr. GRÜNWARD MÁRTON orvos rendel bír., urológia- és kozmetikai betegeknek: Arad, Strada Alexandri 11. 3740

A boxbajnok fia



— Tudtam, hogy a papát ma kiütk. Tegnap, amikor elpárholt, éreztem, hogy nincs jó formában.

7 olcsó nap a Püspökfürdőben

Băile Episcopesti Oradea mellett

Augusztus 18-tól 25-ig

Viktoria szállodában 840 lei

Transilvania szállodában 980 lei

Dácia szállodában 1120 lei

Hétnapi nyaralásban

benniolgaltatik: 4491

Lakás, háromszori kitűnő étkezés étlap szerint, naponta l. o. meleg vagy hullámfürdő, zene, gyógydíj, borravalók.

Kitűnő zene.

A kursalonban minden este tánc, tombola. 50% vasuti kedvezmény, visszautazás gratis

Kivánatra ortodox kóser ellátás. Iszap-fürdő! Hullám-fürdő!

7 olcsó nap árait saison végéig garantáljuk!

— Popescu Nicolae gyásza. Tragikus szívattak következtében 54 éves korában a napokban váratlanul elhunyt Targul-Muresen dr. Popescu Adrian régi, neves politikus, volt prefektus és polgármester. Az elhunytban Popescu Nicolae, az aradmegyei kerületi Mezőgazdasági Kamara igazgatója testvérét gyászolja, kinek tragikus haláláról csak közvetve értesült. Dr. Popescu Adriant hétfőn délután 3 órakor temetik és testvére vasárnap utazott el Targul-Muresre, hogy résztvegyen a végültszességen.

— Orvosi hír. Dr. Windholz Béla szülész-nőorvos hazaérkezett és újra rendel a Terápiaszanatóriumban.

— Halálozások. Krausz József halmagiu-i kereskedő 59 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése e hó 11-én, vasárnap délután 2 órakor lesz Halmagiu. (Minden külön értesítés helyett).

Ózy. Weinfeld Jakabné hosszas szenvedés után 91 éves korában meghalt. Temetése vasárnap délután 5 órakor lesz az izr. halottasházból.

Rényi Miklós nyug. vasuti főfelügyelő f. hó 9-én 73 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése f. hó 11-én, délután 6 órakor lesz az Eternitatea felsőtemető halottasházából. 4543

Ózy. Japanschek Antalné f. hó 10-én meghalt. Temetése f. hó 12-én, délután 6 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Szívbetegnek és érelmeszesedésben szenvedőknek reggel éhgyomorral egy fél pohár, természetes „Ferenc József” keserűviz — a legkisebb erőlködés nélkül — igen könnyű ürülést biztosít, a gyomor és a belek működését elősegíti s az emésztés renyhességét csakhamar megszünteti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy a rendkívül enyhén ható Ferenc József viz elsősorban agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknek tesz nagyfontosságú szolgálatot.

— Dr. ANTAL bőrgyógyász hazaérkezett. Str. Goldis 14.

— Hírek a devizacsalások és panamák frontjáról. Bucurestiből jelentik: A „Tempo” úgy értesült, hogy a devizacsalási ügyben szereplő 25 millió leit a Banca Nationala elkobozza, mihielyt a pénz azonossága megállapítást nyer. A törvény értelmében ugyanis devizacsampészés esete forog fenn. — A 7. számú vizsgálóbírói hivatal hétfőn ismét megkezdte a Skoda-ügy vizsgálatát. A fogatatosítandó vizsgálattal kapcsolatban azonnal megidézik Stefanescu Amza tábornokot, Fiala és Löwenstein Skoda-gyári igazgatókat, Popovici Mihait, Pomponiu ezredet, Parisianu kvestort, Uica tábornokot és másokat. A devizacsalási bűnper tárgyalását egyébként szeptember 8—12 között fogják megtartani.

A legszebb divatújdonságokat, a legjobb minőségű

selyem, szövet és textil különlegességeket a legolcsóbban

Weisz Sándor

divatruházában, Str. Bratianu No. 2.

— Általános kommunista-sztrájk Görögországban. Athénből jelentik: A görög kommunista párt általános sztrájkot provokált, mire a kormány a tengerészeti gyalogságot riadókézsültségbe helyezte és egyben úgy intézkedett, hogy katonaság szállja meg a vasutakat, villanytelepeket és minden más közüzemet.

— Véres harcok Charbin mellett. Tokióból jelentik: A japán mandzsu katonai csapatok Charbin közelében véres harcot vívtak egy háromszáz főből álló zsványbandával. A harcok során harminc rabló esett el. Ting Csangtól északra Bei-Pao közelében mandzsu katonai csapatok elkeseredett küzdelmet vívtak 1000 főnyi rablóval. A kommunisták birtokukba akarták venni a tajei vasbányákat, de a kormány megfelelő számú csapatot küldött a fontos ipari centrum megvédésére.

— **MAGYARORSZÁG—NÉMETORSZÁG 7:0 (4:0).** Budapestről jelentik: A Magyarország és Németország között lefolyt vízpolómérkőzésen a magyarok 7:0 arányban megnyerték a mérkőzést. Félidő (4:0) volt. Az egész mérkőzés alatt a magyarok fölényesen vezettek.

— **Megszökött egy hírhedt bandita az aiudi fegyházból.** Targu-Muresről jelentik: Nagy Béla, a hírhedt bandita, akit néhány hónappal ezelőtt életfogytiglani fegyházra ítéltek, megszökött az aiudi fegyházból és a Targu-Mures körüli falvakban és tanyákon garázdálkodik.

— **Hunyady Sándor a Vigszínház új rendezője.** Budapestről jelentik: A Vigszínház igazgatósága megállapodott Hunyady Sándor íróval, hogy az elkövetkező szezonban több újdonságot fog rendezni.

— **ADMIRA—JUVENTUS 4:1 (2:0).** Bucurestiből jelentik: Ötezer néző jelenlétében ma délután játszották le az ONEF-pályán a bécsi Admira és a bucuresti-i Juventus közötti nemzetközi futballmérkőzést. Az Admira mindvégig fölényesnek mutatkozott és 4:1 (2:0) arányban győzött.

— **A főiskolások nemzetközi bajnoki mérkőzése Budapeston.** Budapestről jelentik: A főiskolások bajnoki mérkőzésének első napján már a jókora délelőtti órákban benépesedett a BEAC-pályája. A délelőtti tornászversenyek során elsőnek a korlátlan való mutatványokkal brilliroztak a magyar, német és japán versenyzők. Korlátlan első Tóth Lajos debreceni tornász lett, a második Kecskés főiskolai hallgató és a harmadik Sandok német tornász. Délután négy óraker a gyűrű tornaszeren való versenyt kezdték el.

— **Felhő Ervin és Inke Rezső vidámestét rendez az Iparos Otthonban.** Felhő Ervin, a kitünő színész a minden oldalról jövő óhajnak tesz eleget, azzal, hogy két hét múlva az Iparos Otthonban vidámestét rendez új műsorral. A vidámestének eseménye az, hogy abba bekapcsolódott Inke Rezső, a közönség régi, kedvenc színésze, akinek sok pompás alakítása maradt a közönség élénk emlékezetében. Bizonyos, hogy Felhő Ervin és Inke Rezső estjén zsufolásig megtelik az Iparos Otthon.

Történnék még csodák,

mert Istennek hála velem is csoda történt, így kezdé levelét G. S. timisoarai szabó mester, majd így folytatja: hosszú esztendőknél át szenvedtem gyomor- és bélbetegségben. A világon mindent megpróbáltam, hogy szenvedéseimtől megszabaduljak, de állapotom napról-napra rosszabbodott. Egyszer figyelmessé lettem egy lap hasábjain megjelent cikkekre, amely közölte, hogy Amerikában felfedezték egy új csoda gyógynövényt és annak kivonata 10—15 éves gyomor-, bél-, vese-, máj- és ideges betegségeket gyógyít. Nem sok reményt fűztem már hozzá, de gondoltam ezt is megpróbálom és áldom azt a pillanatot, amelyben elhatároztam a „GASTRO D” kipróbálását. Ez a gyógyszer csodát tett velem. Rövid 3 hónapos kezelés után teljesen meggyógyultam, étvágyam visszatért, egyáltalán nincsenek fájdalmaim, munkaképes és jókedvű vagyok.

A legnagyobb hálával gondolok a Császár gyógyszerészre, Bucuresti, Calea Victoriei 124., ahonnan a „GASTRO D” gyógyszer 130 lei utánvétel küldik. 4495

— **Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piața Catedraliei.
KESZTENBAUM: Str. Ghiza Birta.
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.

— **HÉTFŐN az alatti gyógyszerárak tartanak éjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piața Avram Iancu.
NIEDERMAYER: Piața Sf. Sava.



— **ZÜRICH ZÁRLAT: Páris 20.23, London 15.17, Newyork 305 és fél, Brüsszel 51.62 és fél, Milánó 25.10, Amszterdam 206.60, Berlin 123.30, Prága 12.70, Varsó 57.85, Belgrád 700, Bucuresti 250.**

— **Aradi apáca halála.** Csendesen, magára vállalt kötelességének legteljesebb elvégzésével halt meg egy nővér az aradmegyei állami köz-kórházban. A betegek közt ugyanis egy idő óta megnövekedett a vérhas-járványban szenvedők száma és egy hét alatt három nővérré terjedt át a járványos kór. Egyik társnőjükön, sorozat Kozár Mária Symphorosa annyira elsuiyosbódott a betegség, hogy a péniekről szombatira virradó éjjel meghalt. Halála mély gyászt és részvétet kelt nemcsak azok közt, akik ismerték és akiket ápolt, hanem mindazok közt, akik megértik és tisztelni tudják az önfeláldozás, a másért-lemondás, másért-élés csodálatos vállalását: az apáca életének halk, egyszerű tisztaságát, megnyugó lényét... Symphorosa nővér temetése 11-én, vasárnap délután fél 4 óraker lesz a köz-kórház halottasházából.

— **Letartóztatott liceumi tanár.** Cernautiból jelentik: Augustina Chirilov dr. liceumi tanárnőt 25.000 lei elutaladomításával vádolták és miután bűnössége bebizonyosodott, őrizetbe vették.

PRIMA TELEK

a Carol-köruton 144 □-öi terjedelemmel 320000 Lért Aradul-noul főut mentén 140 négyszögöles telek 85 000 leiért.

Viztorony mellett nagyszerűen megépített magastörszintes ház 1x4 és 1x3 szobás, parketvás, fűrdőszobás lakással, kerttel, 650.000 leiért.

Főtérre nyíló uccában jó földszintes ház 4 szobás, parketvás, fűrdőszobás és 3 kisebb lakással, átvehető banktelherrel, 825.000 leiért. 4541

Ezenkívül a város minden részében ház-, magán- és üzletházak eladóak, Aradi halárban 75 kat. ha das birtok bérbeadó.

Lőrincz József ingatlanforgalmi irodája, Arad, Str. Eminescu 8. sz.

— **Ma, vasárnap van a „Lyra” sportegylet nagyszerű parkünnepélye.** Hetek óta tartó lázas előkészületek előzték meg azt a nagyszabású parkünnepélyt, amely a „Lyra” sportegyesület rendezésében ma, vasárnap fog lefolyni az Eminescu-parkban. A fáradhatatlan rendezőség mindenről gondoskodott, ami egy parkünnepélyt élvezetessé és szórakoztatóvá tesz. Lesz „Miss Lyra” választás, zene, tánc, különböző szórakoztató és mutatványos sátrak, halászeszárdá, bogrács-sátor és sok más, amely a legkitünőbb vasárnapi szórakozással emeli a „Lyra” parkünnepélyét. A nagyszerű mulatságra 10 és 5 lei a belépődíj.

Öltöny mérték után 100.-P.
tisztá gyapju szövetből
elsőrangú szabással
Rendelésen személyesen, vagy levél útján. Méretre és próbálni elküldjük szabásunk egyikét.
Kívánatra mintát küldünk!

BLUM és TESTVÉRE
Budapest, IV., Váci-ucca 31—33.
(Pierista-palota) 4378

— **Sirköszentelés.** Csütörtök délután avatták fel néhai Busi József nyugalmazott jegyző sír-emlékét az aradi alsótemetőben. A felszentelést Kulcsár S. Kálmán minorita lelkész, liceumi tanár, a hívők kedvenc szónokája végezte. Kerésetlen szavakkal fejtegette az örök témát, hogy mindannyiunk otthona a temető. A hit és kegyelet minden elköltözött léleknek emléket állít, legyen az egyszerű fakereszt, vagy nehéz márvány, az idő vasíoga mindent elporlaszt és a legmélyebb bánatot is megennyhül idővel. 4544

— **A Baile Buzlasi római katolikus egyházközség augusztus 18-án népiünnepélyvel és tombolával egybekötött nagyszabású bucsut rendez, változatos, szórakoztató műsorral.** Az ünnepély délelőtt 9 óraker ünnepélyes istentisztelettel kezdődik. A népiünnepély tiszta jövedelmét a temetőben építendő kápolnára fordítják.

— **Gyomortájás, székrekedés, bélpangás, fejfájás, szédülés, felfuvodás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvo-pirula, mely a legideálisabb vértisztító, hashajtó, epékajtó.** Egy dohoz 20 lei. Földes gyógyszerár Arad 1782

— **„Bűnügyi zárlatot kértek egy aradi házra”** című cikkünkkel kapcsolatosan dr. Truia Bujor aradi ügyvéd annak megállapítására kér bennünket, hogy a szóbanforgó házra nem kértek bűnügyi zárlatot. Érdeklődtünk az ügyben illetékes helyen és megállapítottuk, hogy a bűnügyi zárlat iránti kérelmet tényleg még nem adták be.

— **Betörők, mint ingatlanvásárlók.** Bacauból jelentik: A Banatul-uccában, Ionescu gazdag földbirtokos lakásában három nő és egy férfi jelentkezett, azzal, hogy megvásárolni szándékoznak a házat. Az ál-vevők felhasználták a házigazda távollétét és az egyik szobából mintegy háromnegyedmillió lei értékű ékszereket loptak el.

UBORKA, PAPRIKA

besavanyításhoz
a legjobb zamatu és konzerváló

eset a FERMENT eset!

— Kapható: 0.5 és 1 lit. védjezített üvegekben. —

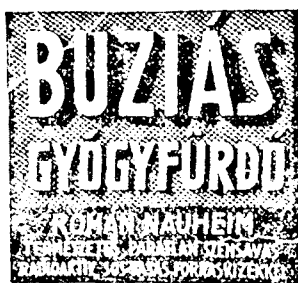
— **Aki még soha életében nem nevetett, az egészen bizonyos, hogy augusztus 17-én este nevetni fog.** Nem kell, hogy orvoshoz forduljon kedélyállapotának feljavítására, elég ha megvásárolja idejében jegyét Gömöri Emma jutalomjátékára. A legrilliansabb francia vigjáték: „Hölgyeim, elég volt!” kerül műsorra. Aki már látta a darabot, nem tudja elfelejteni azokat a szellemesebbnél-szellemesebb bemondásokkal fűszerezett helyzetkomikumokat, amelyekben az egész darab felépült. Felhő Ervin mint rendező a legaprólékosabban kidolgozott precíz munkát visz a közönség elé. Még meg sem nyílt a jegypénztár és már is óriási érdeklődés nyilvánul meg Gömöri Emma jutalomjátéka iránt. Ezt a kiváló vénajú komikát mindenki szereti, mert alapos mestere annak, miként lehet jó kedélyre hangolni a mai szomorú világban az embereket. Aki nevetni akar, az ott lesz augusztus 17-én a Nyári Szinkörben.

Dohányzás gyógyítható szenvedély?

A dohányzás egyike az emberiség legelterjedtebb és károsabb szenvedélyének. A köhögéstől a tuberkulózisig nagyon sok és komoly tünetek nagy részben a dohányzásnak köszönhetők. Érelmeszesedés, bélműködési zavarok legnagyobb részben a nikotinnak köszönhetők.

Bizonyos, hogy nem könnyű leszokni a dohányzásról. Ehhez hozzá kellett járulni a tudománynak, hogy egy olyan biztos hatású preparátumot találjon fel, melytől leszokhatik mindenki a dohányzásról. Mert nem elegendő az, hogy le akarok szokni a dohányzásról, hanem ehhez megfelelő akarat is szükséges és hogyha ez nincs, akkor vegyem „Antium”-ot, melytől biztosan leszokik a dohányzásról, megtakarít sok nehezen keresett pénzt és egészségét megvédi. Egy üveg 80 lei, két üveg 150 lei. Romániai vezérképviselő: „ARCO”, Str. Cătrașilor 91., Bucuresti.

Az a körülmény még különleges fontossággal bír, hogy a dohányos ember saját tudta nélkül is leszokhatik a dohányzásról.



BIZTOS GYÓGYHATÁS SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi, elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

NŐI BETEGSÉG a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Tabes stb) eseteiben a legjobb eredménnyel

IVÓKURÁK, szakszerű orvosi kezelés
KITÜNŐ KONYHA, ELSŐRENDŰ SZÁLLODÁK, Diétás penziók, mérsékelt árakkal. Új, modern uszoda, napfényes stranddal. A CFR vonalain 50%-os utazási kedvezmény. Állandó katonazene Pausál-kurák az „Europa” utazási irodák után.

FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-től (OKTÓBER 1-ig) Prospektust, felvilágosítást szívesen küld **MUSCHONG BUZIAS GYÓGYFÜRDŐ R. T.**
2582 **FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, (Banat) BUZIAS.**

SPORT KÖZLÖNY

1725 kilométeres távon rendezik meg a Románia körüli kerékpárversenyt

— Tizenegy szakaszon bonyolítják le a versenyt —

Bucurestiből jelentik: A kerékpár-szövetség augusztus 25. és szeptember 8-ika között rendezi meg a második nagy nemzetközi országúti kerékpáros versenyt 1725 kilométeres távon, a következő szakaszbeosztásokkal:

Bucuresti—Caracal 170 km., Caracal T-Severin 160 km., T-Severin—Lugoj 169 km.,

Lugoj—Arad 113 km., Arad—Oradea 120 km.,

Oradea—Cluj 150 km., Cluj—Toplita 163 km., Toplita—Bacau 175 km., Bacau—Buzau 175 km., Buzau—Brasov 164 km., Brasov—Bucuresti 166 km.

A versenyek egyéni pénzdíjazása a következő:

I. díj 30.000 lei, II. 20.000 lei, III. 10.000 lei, IV. 7000 lei, V. 5000 lei, VI. 3000 lei, VII. 2000 lei, VIII. 1000 lei, IX. 1000 lei, X. 1000 lei.

A verseny időbeosztása a következő:

Indulás Bucurestiből augusztus 25-én,

érkezés Caracalba augusztus 25-én, T-Severinbe augusztus 26-án, Lugojra augusztus 27-én,

Aradra augusztus 28-ikán,

Augusztus 29-ikén pihenő nap. Érkezés Oradeára augusztus 30-án, Clujra augusztus 31-én.

Meghívták a Hellas női négyesét a főiskolai világbajnokságra

A Hellashoz levél érkezett a napokban, amellyel a Magyar Főiskolai Sportegyesületek Szövetsége meghívta a kitűnő hírnévnek örvendő Hellas női négyesét a főiskolai világbajnokságokra. A Hellas hölgyvezetői nem tehetnek eleget a megtisztelő meghívásnak, miután a román—magyar sportkonfliktus következtében a két ország sportolói nem érintkezhetnek. A budapestiek egyébként teljes ellátást biztosítottak volna az aradi evezőshölgyeknek.

O Az Ujpest szép győzelme Lodzban. A turázó magyar bajnokesapat Lodzban az FC Lodz ellen 4:1 (1:1) arányban biztosan győzött. Az Ujpest góljain Balogh, Kállai és Vincze (2) osztozkodtak.

O Sonja Henniet csak megdorgálták. Berlinben a nemzetközi korcsolyázó szövetség tárgyalta a Sonja Hennie profivá való nyilvánítását kérő angol beadványt. A beadványt elvetették, de a műkorcsolyázó világbajnoknőt megdorgálták az amatőr szabályok megsértése miatt.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Óvakodjunk szennyvízderítőtelepek úgynevezett PRISTEREK építésénél megbízhatatlan utáztatoktól.

Mert jó derítőtelepek azok, melyek a használatban már beváltak.

Csak a „STERN”-féle derítőtelepek váltak be. Aki az idén szerelteti be derítőtelepét, ár és fizetési előnyöket kaphat.

Ennedélyezés nélkül ne építsünk derítőtelepeket. Erdek ódni lehet minden jobb építésznél és vízvezeték szerelőnél, valamint **Stern Imre** mérnökönél Arad, Bul. Reg. Ferdinand 57—59. 4539

Szeptember 1-én pihenőnap. Érkezés Toplita-ra szeptember 2-án, Bacauba szeptember 3-án. Szeptember 4-én pihenőnap. Érkezés Buzauban szeptember 5-én, Brasovba szeptember 6-án. Szeptember 7-én pihenőnap. Érkezés Bucurestibe szeptember 8-án.

A versenyen a nemzeti csapatok minimálisan 3, maximálisan 8 kerékpárossal vehetnek részt, akik közül a csapatversenyben az első három eredményét pontozzák. Az összes résztvevők egyben az egyéni versenyért is indulhatnak, melynek nevezési díja 200 lei.

Az összes versenyzőket az indulás előtt a szövetség orvosai vizsgálják meg és akiket nem találnak teljesen egészségesnek, a versenyen nem indulhatnak.

A győztes csapat a nemzetközi kupát nyeri, a szövetség kupáját pedig az az egyesület kapja, melynek kerékpárosa nyeri az egyéni versenyt. Minden szakasz első öt helyezettje később megállapítandó összegű pénzdíjazásban részesül, azonkívül számos más díjat osztanak ki magánosok adományozásai folytán. Nevezések a szövetség címére küldendők (Federation Romana de Ciclism Bucuresti, Str. Voicu Diamandy No. 50.).

A versenyzők teljes ellátásáról a verseny tartama alatt a szövetség gondoskodik.

Aradi játékosok átigazolásai

A hivatalos lap pénteki számában kezdte meg a jelenlegi átigazolások közlését és ennek alapján adjuk közre az érdekesebb aradi vonatkozású átigazolásokat:

A b o t a Emanoil a Patria (Timisoara)-tól az aradi Astrához.

B a t r i n Daniel az albaiuliai Unireából az AMEFA-ba.

C r i s a n Nicolae a Gloriából az aradi Crisanába.

C o s m a Aurel a Gloriából a petrosani-i Jiul-ba.

F o d o r József a Gloriából az UDR-be.

F a r a g ó György a pitesti-i Sportingból az aradi USA-ba.

G i u l a n Bujor a Gloriából az aradi Unireába.

J u h á s z László az aradi Spartából a Hakoahba.

I g r i s a n Stefan a pecicai Virtuteából az Olimpia-PTT-be.

I o a n o v i c i Ioan a Sorni-CFR R. A.-ból a timisoarai Banatulba.

K o r o m Andor a Fortunából a Spartába. L i n g u r a r Marton az AMEFA-ból az USA-ba.

M a r t o n Marton a CAA-ból a Spartába.

M a r s c h a l k ó Béla a devai Corvinból az AMEFA-ba.

P e r n e k y István a CAA-ból az AMEFA-ba.

R a d u Cornel a Gloriából a Slaviába.

R e c h e r i u Dumitru az aradi Crisanából a Gloriába, végül

S a b a u Cornel a Gloriából az UDR-be.

O A Bocskai csapata Rigában 0:0 arányban, eldöntetlenül játszott a lett válogattal.

A magyar Szigeti döntőbe került a német tenniszbajnokságban

Hamburgból jelentik: A német tenniszbajnokságok pénteki játéknapiján a magyar Szigeti ujjab nagy sikert ért el: a közép-döntőben 6:8, 6:2, 6:4, 7:5 arányban legyőzte Henkelt, a németek második legjobbját, aki már Crawfordot, a volt világbajnokot is verte. Szigeti ezzel a döntőbe került, ahol ellenfele Cramm lesz.

O Augusztus 25-én ligaközgyűlés Timisoarán. A Nyugati Liga augusztus 25-én délután fél 11 órai kezdettel, a timisoarai városháza dísztermében tartja meg rendes évi közgyűlését.

Az ajtóra ragasztva bukkant milliós szerencséjére egy barcelonai szobafestő

Főnyereményt nyert sorsjegy az ajtófesték alatt — Nyolc esztendőn át maradt felfedezetlenül a nagyértékű papírdarab

Madridból jelentik: Igen különös sokszor a sorsjegyek sorsa is. Ez, amint a lapok írják, Barcelonában bizonyosodott be néhány nappal ezelőtt.

Egy helybeli festőt azzal bízták meg, hogy fessen ki egy elhanyagolt, régi lakást. A festő munkáját az ajtó felugozásával kezdte meg.

Amint az ajtó régi festékjét lekaparta, egy sorsjegyre bukkant.

A sorsjegyet 1927-ben helyezhette feledékeny vásárlója az ajtóra. A vásárló annak idején valószínűleg azért tette ezt, hogy minden nap szemé előtt legyen a sorsjegy és annak számát a reggeli kávé mellé helyezett újságban lekötött sorshuzások eredményével hasonlítsa össze. Senki se tudta, hogy mi történt az ismeretlen sorsjegyvásárlóval. Lehet, hogy azóta teljesen leszeregyedett és mivel nem tudta házbérét kifizetni, egyszerűen kilakoltatták. Lehet azonban az is, hogy nagy szerencse érte és az általában feledékeny ember, egyáltalában nem gondolt már a sorsjegyre. Barcelonából azonban elköltözött. Más bérlet vette ki a lakást, aki beköltözése előtt kifestette azt. A szobafestő könnyen vette a dolgot. Egyszerűen átfestette az ablakokat és ajtókat, úgy, hogy a sorsjegyet is befodta a festékekkel. A lakást most újból kifestő iparos lelkiismeretes ember lévén, mikor a sorsjegy a festékréteg alól előtűnt, nem kaparta le a sorsjegyet, ahnem óvatosan leáztatta, megszáritotta és elvitte ahhoz a pénztárhelyhez, amely annak idején a sorsjegyet forgalomba helyezte. Az intézet tisztviselői végignyomoztak könyvekben és végül is sikerült megállapítaniok, hogy 1927. óta a sorsjegyet kihúzták és vásárlója megnyerte a főnyereményt, ami egymillió pezétát tesz ki.

Mivel tulajdonosa nem jelentkezett, a temédek összeget elhelyezték egy bankba, ahol azóta meglehetősen kamatozott.

A pénztárat hosszú időn át a barcelonai lapokban kutattott az ismeretlen tulajdonos után. Most sem jelentkezett. Ezzel szemben annál több volt a jogtalan jelentkezők száma. Meghalt nagynénik hozzátartozói jelentkeztek és igényt tartottak az egymillió pezetára. A pénztárat természetesen nem fizettette ki a bank által az egymillió pezót, hanem továbbra is nyomoztatja annak jogos tulajdonosát. A becsületes festőnek az eddigi kamatokból megítézték az egymillió után járó tíz százalékot.

Felvetődött az a gondolat a bank egyik közgyűlése során, hogy

az egymilliót egyszerűen a festőnek fizetik ki.

A bankvezetőség eme elhatározását a spanyol bíróság azonban nem helyeselte. A sorsjegyet annak kell kifizetni, aki azt annak idején megvásárolta. De hol a vásárló? Hetek óta nyomoznak és nem jelentkeznek. A bíróság igen nehéz helyzet előtt áll, mindenesetre hozzájárul a megtaláló tizszázalékának kifizetéséhez, amely százezer pezétát tesz ki.

Népek játékszere:

a marionett!

Készítői: színész, szobrász, patikus, vénkisasszony, egyetemi tanár és miniszter

(Kiküldött berlini munkatársunktól.) Érdekes és bizar kiállításokat már nem egyszer láttunk, de az a tarka vásár, mely most a mannheimi volt hercegi kastélyban sátrát felítette, méltán érdemli meg e jelzőket: eredeti, nagyvonalú, színes és historiai — aminőt csak igazán ritkán él meg az ember.

A belépő látogatót már az első teremben Jáva, Bali, Birma és Sziam bábuai fogadják. A terem közepén fából faragott horihorgas urak és hölgyek lovagolnak, felirat: menekülő herceg és kísérete. A fából faragott, primitív kezekkel tarkára festett figurák amellet oly élethűek és valódiak, hogy a néző szinte beleéli magát a menekülő udvartartás által élénk tárt jelenetbe. Amott a karcsú és hegyes koponyájú, démonian ható hercegnők társaságában találjuk a sárkányt, a szárnyas istennőt, a táncoló varázslót és a jávai Wajank-Kulek játék érdekes árny-játék figuráit, melyek mindannyian bivalybőrből készültek és a hónapokon át tartó füstölés eredményeként tudták csak meg ma, 340 év után is frissességüket megőrizni.

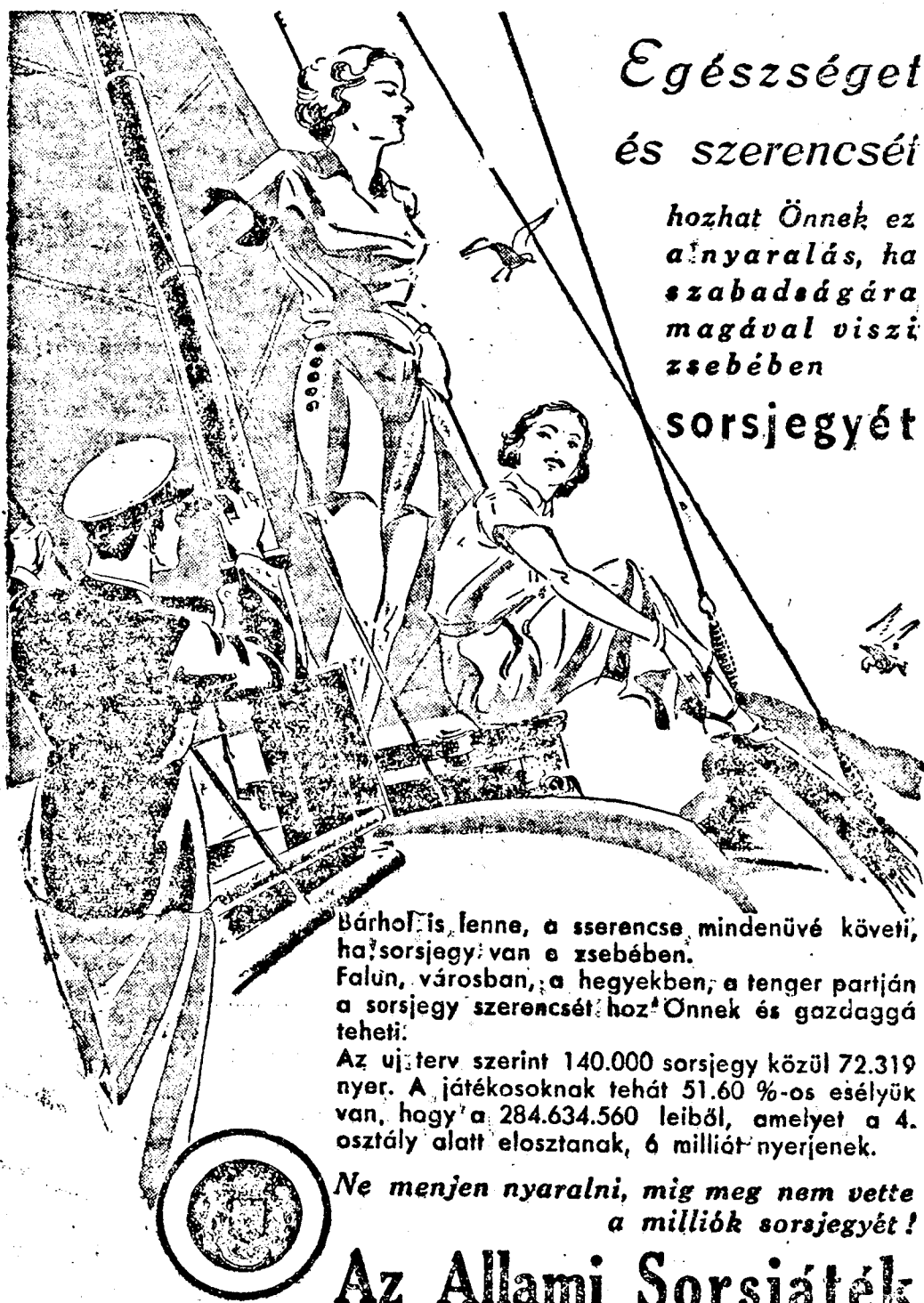
Szamáréből készült gésák

A festői kolortokban pompázó, groteszk és furcsán fantasztikus, nyugtalan dinamikájú birmai és jávai marionettek után a kínai bábu gyűjteményét szórakoztat bennünket a második terem. A kínai babák nem köpplasztikusak, sem marionett szerűek: a felkelő nap országának játéka — a mandarinok és magasztaló állami tisztviselők kedvenc szórakozása — szamáréből készültek. Formájukban egészen laposak, telve a legellentétebb, mondhatni: legvadabb színekkel; szinte érezni rajtuk azt az érzékiségre vadászó raffinált hatást, melyet ezek a sötét teaházakban hátulról megvilágított babák, szamáréből készült gésák, virágok, tengeri kígyók és vizalatti kéjlakok magukból az opium mámorban fetregő nézőre kisugároznak. A fantáziakeltés további trükkje még a kulisszák és a dramatikus mesék legfőbb foka, mely ezeknek a több ezer darabból álló (az egyik kiállított játék például 2400 figurából áll) varázsszínházaknak, úgy dimenzióban, mint dizletben, tartalomban és technikában is egyaránt az európai szemnek szinte érthetetlen misztikumot kölcsönzik.

Emitt már két yafutás élénk tárja elénk az árnyjátékok pályafutását egészen a francia „Ombres Chinoises”-ig. Ez a megnevezés különben Franciaországban 1767-ben tűnik fel legelőször s nevét származásának köszönheti. Nem messze tőlük a kézbabák és marionettek: itt találjuk a legelső párisi Grand Guignol plakátját... ez az örök tréfacsináló Guignol, akit Törökországban Karagöznek, Németországban Kasperlenek, Angliában Punchnek, a mi falunkban pedig Paprikajancsinak hívnak, nem más mint egy kőcoba fejébe dugott, mutató ujjal mozgató tréfás kis teremébe, kinek karocskáit a kobzátka ujjába helyezett hüvelyk és gyűrűs ujjal mozgatja, a színház színpada alatt álva maradó, láthatatlan gazdája, a láb nélküli bábum örök spiritus rektora. A paprikajancsi történelem azt tanítja, hogy a XVII. század óta egyre inkább lép előtérbe a kézbába, sőt éppen napjainkban éli talán ujból, soha nem látott erejű klasszikus reneszanszát.

Örültek és politikusok...

Az utolsó terem már a manák, 1935-nek gyűjteménye. Elragadóak és kedvesek az tökéletes illuziót keltő, remekül kidolgozott műemberkéik kiknek sorában megtaláljuk a harcias, mindig verekedésre kész olasz katonát vagy a kövér, sörhájás bajort, Mozart érthetetlenül feledésbe merült bájost „Bastien et Bastienne” c. operettjének — s bár azt a nagy Mozart bizonyára másként képzelte el — ezideig sajnos csak bábszínpadon, éppen a közelmúltban a párisi Theatre Champs Elyséesben, az orosz Ivo Puhony által bemutatott szereplőt, éppugy mint a legközismertebb örültek, bűnözők és politikusok — egy csoportban! — megdöbbentő élességgel kifaragott fakarikaturáit. A lábait kecsesen magasba emelő, minden tagjában mozgékony Wanda táncosnót, a „bliccelő” diákot és a kártya asztalnál hajbakapó előkelőségeket, hölgyeket, tengeri szíriét, de a népszövetségi konferenciánál békésen szunyókáló államférfiakat, veszekedő közgyűlési tagokat, a szórakozott professzort sem nélkülözzük itt... s



Egészséget és szerencsét

hozzát Önnek ez a nyaralás, ha szabadságára magával viszi zsebében sorsjegyét

Bárhol is lenne, a szerencse mindenüvé követi, ha sorsjegy van a zsebében.

Falun, városban, a hegyekben, a tenger partján a sorsjegy szerencsét hoz Önnek és gazdaggá teheti.

Az új terv szerint 140.000 sorsjegy közül 72.319 nyer. A játékosoknak tehát 51.60 %-os esélyük van, hogy a 284.634.560 leiből, amelyet a 4. osztály alatt elosztanak, 6 milliót nyerjenek.

Ne menjen nyaralni, míg meg nem vette a milliók sorsjegyét!

Az Allami Sorsjáték**Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina**

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Ciuj	Economia Institutul Comercial de Credit
Brasov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Unión
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe.	Tg. Mureș	Ernest Révész
Ciuj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca Centrală Banca de Secură Banca Timișoarei

itt vannak, hja persze, a romantikus szerelmesek is (holdfény, szomorúfény, padba vésett szív... szerelem... Adámtól éváig hálás téma), valamint itt húzódik meg szerényen s a szomorú szegénységben is mélyen megkapó szent család az öket fényes ruhákban körülrajongó napkeleti királyok megdöbbentően lenyűgöző és csodásan szép csoportjával együtt.

Az egyik jelenlevő európai hírű szakember kérdésünkre felvilágosít: a babakészítők túlnyomó része amatőr, magánember, kik szórakozásból és játékcélra tömörülve hódolnak ennek az érdekes komoly művészetnek. Megtudjuk az is, hogy külföldön egyre nagyobb divattá kezd a házi bábszínház válni... vannak hívők kik már egyenesen a római és bridzs közeli halálát is jósolják s korunk ideges világában a bábszínházban jelölik meg 1935 robotoló emberének legszebb és legújabb szimulánsát... A legtöbb ötletet persze maguk, az élőszínpadon dolgozó színészek adják, technikaiilag viszont a szobrászok és festők értenek legjobban a kidolgozott bábum elkészítéséhez és játékhoz való szcenizálásához. Löwenhaupt thüringiai patikus például 65 tagu „szintársulatot” készített eddig sajtókezelés a haláljelölésű és köthetőség elleni medvecukor birodalmában, míg az idős vénkisasszonyok pedig — így hírlik — előszere-tettel a katonabábuknak adnak „életet”, de a világhírű müncheni ügyi matematikai professzor Max Dickmannról is ugyan ki hinné, hogy a gyökök és differenciálok előttünk no, hiába mégis csak kissé érthetetlen vadászmezőiről átcsapongva, olyan ihlettel tud bábszínházadit játszani, hogy — mást

ne mondjunk — például éppen az ő műve a kecses kis Wanda táncosnó s a pajzán fintorokat mutogató erdei szatir...?

De megsugja alkalmi barátunk még azt is, hogy a kiállítás 3 legmulatságosabb bábuját egy, még nem is olyan legmulatságosabb német székben ülő idősebb uriember faragta... neve?... hja, ez aztán már igazán titok, az illetőnek minden oka meg van veá, hogy ma amikor elpaktázt a vágják csak fejébe, milyen alaposan elpackázt a tárcáját, ne szolgálatos miniszteri ismereteinek ügyi bő fogyatékoságához újabb és ismételt bizonyítékot.

Halottápadt birodalom

Gyermekkorunk rég elfelejtett emlékei; liliputi meseországban kielt gyermek fantáziánk, boldogságában sohasem visszatérő napsugaras ifjuságunk ezer felrajzó emlékei mind-mind itt vannak, de semmi sem mozdul, semmi nem hallik; a karocskák, fejesek nem mozognak, a bábum nem nevetnek, már nem élnek és gondolkoznak velünk együtt. Paprikajancsi sem kiáltja: nos, itt vagyatok-e mind gyerekek...?, nyugalom, nehéz csend uralkodik ebben az elvarázsolt s a mi szemünkben csak halottápadt birodalomban; szemünkötan melázunk el s csendes rezignációval kapjuk magunkat rajta, mikor magunk elé sóhajtjuk:

Te jó Paprikajancsi, mi is lenne ha ezek a bábum és tündérek csak egy boldog éjszakára is, de ismét hozzájuk visszatérhetnének...?

DOROS FERENC

Furlangos házasságszédelgés Aradon

Egy török pap és egy resitai kuruzsló-asszony segítségével félmillió leit csalt ki egy aradi birtokoscsaládtól egy resitai moztulajdonos

Nagyarányu bűnügyben folyik vizsgálat Aradon — A moztulajdonos letartóztatását kéri a feljelentő ügyvédje

Furlangos család ügyében folytat vizsgálatot az aradi vizsgálóbírói hivatal. Egy aradi birtokoscsalád ügyvédje, dr. Perényi Emil még hetekkel ezelőtt bűnvádi feljelentést tett az aradi ügyészségen Craciun Francisc resitai moztulajdonos, annak nővére Craciun Anna, édesanyja id. özv. Craciun Franciscné, Tassinger Irma resitai kuruzslóasszony és Székely Pálné aradi asszony ellen család címén. A feljelentés elmondja, hogy a gazdag birtokos leánya az elmúlt év januárjában Székelyné közvetítésével megismerkedett Craciun Franciskal, aki milliomosként és előkelő család tagjaként szerepelt. Craciun kijelentette a leánynak, hogy a fővárosban előkelő rokonai élnek, neki mozija és tizennégy millió leies vagyona van és kormányváltás esetén magas állásba kerül. Kijelentéseit nővére, aki gyakran járt Aradon, szintén megerősítette. A jó megjelenésű férfi hamarosan közölte az urileánnyal, hogy szerelmes lett belé, feleségül akarja venni és nem reflektál semmiféle hozományra. Székelyné rábeszélésére az urileány és szülei beleegyeztek a házasságba, amely hamarosan végbe is ment.

A feljelentés további részében elmondja, hogy a házasságkötés után Craciunné édesanyja megbetegedett, mire a férj ajánlatára egy Tassinger Irma nevű resitai kuruzslónőt hívtak Aradra, aki több ezer leies honorárium ellenében hajlandónak mutatkozott arra, hogy az idős asszonyt meggyógyítsa. Tassinger Irma különböző hókusz-pókuszok után rábeszélte Craciunnal együtt a házaspárt arra, hogy aradi házaikat eladják s a pénzt a moztulajdonosra bizzák.

A manipulációba belevontak egy Med Ali nevű Ada-Kaleh szigeten lévő török papot, aki szintén több ezer leies honoráriumot vett fel és aki a fiatalasszonynak szintén a ház-eladások szükségességét magyarázta, azal az indokolással, hogy édesanyja gyógyulása szoros kapcsolatban van ezzel.

Összesen 538 ezer leies eredményeztek a ház-eladások és Craciun a fővárosba utazott, magával vitte a pénzt és kijelentette, hogy azt másra cseréli be. Amikor a moztulajdonos visszatért a fővárosból, mindenáron arra igyekezett rábeszélni feleségét, hogy újabb pénzüsszegeket kérjen szüleitől. A fiatalasszony azonban, aki időközben rájött arra, hogy a tizennégy millió leies vagyont, előkelő rokonság és a többi, amit Craciun és nővére Aradon eladtak, a fantázia szülöttje, erre nem volt hajlandó. A férfinak végül sikerült rábeszélnie feleségét arra, hogy hazajöjjen látogatásba szüleihez és amikor ez megtörtént, levélben értesítette feleségét, hogy a házasságot nem hajlandó tovább folytatni.

Ekkor már rádöbrent az aradi család arra, hogy mindaz, ami a megismerkedés pillanatától kezdve történt, csak előkészület volt arra, hogy minél több pénzt csaljanak ki és felszólították a férjet, adja vissza a házakért kapott pénzt. A válasz: fenyegetőlevelek sorozata volt. Még Tassinger Irma, a resitai kuruzsló-

asszony is megfenyegette a családot arra az esetre, ha fel mer ellene lépni. Végül a megkarosított család megbizta dr. Perényi Emil ismert aradi ügyvédet, hogy tegye meg a bűnvádi feljelentést a Craciun-család tagjai és mindazok ellen, akik ebben a körmönfont csalásban résztvettek. A feljelentés fentiek ismeretése után

kérte a bűnügyi zárlatot Craciun egész vagyonára valamint a férj letartóztatását, nehogy befolyásolni tudja a vizsgálatot.

Az ügy először a resitai törvényszék elé került és ott le is tartóztatták Craciunt, aki néhány nap múlva elérte szabadlábrahelyezését. A család ekkor az összes kapott levelet és nyugtákat — többek között Tassinger Irmát és a török papét — hiteles fordításban betejeszttette a vizsgálóbíróhoz, akihez az ügy Resitáról került. Miután Craciun többszöri idézés dacára nem jelent meg az első számú vizsgálóbírói kabinetnél, elővezették és kihallgatták. A férj azzal védekezett, hogy a pénzt hozományként kapta, a többit pedig tagadta. A család most újabb bizonyítékokat terjesztett elő arra nézve, hogy a félmilliót meghaladó összeget kicsalták és újlag kérte a letartóztatást, amelynek ügyével a jövő héten a timisoarai tábla foglalkozik. Beavatott körökben nagy érdeklődéssel várják a vizsgálat további fejleményeit.

On mit tud Abessziniáról?

Egy párisi hetilap érdekes körkérdése

A „Vu“ című ismert párisi hetilap, az olasz — abesszin viszály aktualitását felhasználva, 13 kérdést tett fel különböző koru, nemű és társadalmi osztályu embereknek Abessziniára vonatkozóan. A kérdések kitértek a viszály okaira, a népszövetségi beavatkozás eredményére és a konfliktus jelentőségére.

A kérdezettek szinte egyöntetűen kijelentették, hogy a Népszövetség semmit sem fog elérni. Csupán egy munkás mondta mély meggyőződéssel: a „Népszövetség mindent tud“. Egy villamos kalauz így válaszolt erre a kérdésre: — A Népszövetség gyenge, mert az abesszinek nagyon dühösek.

Különböen a válaszok nagyrésze humoros volt. Így arra a kérdésre, vajon Abessziniában többnejűség van-e, egy ügyvéd kijelentette, hogy igen, majd hozzátette: ... És mennyire igazuk van...

Egy soffőr ajkait csucorítva válaszolt: — Ah, óh, ott tiz nőben is duskálhat minden férfi.

Egy manikürös kisasszony ezzel szemben tagadta az abesszin többnejűség létezését.

— Dehogy, mondotta, nincs többnejűség, hiszen az abesszinek katolikusok.

Ugyanez a manikürös kisasszony külön-

ben bájos dolgokat mondott. Arra a kérdésre, micsoda Abesszinia fővárosa, így válaszolt:

— Valami olyan rumba-tánc neve van... Alis ababa.

A kérdésre, miért tört ki a konfliktus, így felelt:

— No, mert az olaszok nem tudják, mit tegyenek a gyermekeikkel.

Az abesszin vallásról ezt mondta a hölgy: — Komikusan katolikusok.

Az ország fekvéséről azt hiszi, hogy Tunisz mellett van, de mások még jobban elvetik a sulykot: Törökország mellett fekszik, — mondta egy ellenőr.

Egy hölgy így felel: — Északafrikában, Etiópia mellett van.

Az abesszinek testszínéről megoszlik a vélemény.

— Piros — mondja egy rendőr, de mások viszont sárgának, feketének és barnának hiszik a jó abesszineket.

A legszellemesebb a társaságbeli hölgy: — Pizkos-fehér a színük.

— A négus? — kérdi. — az valami fickó, a soffőr van megakadva:

— A négusü — kérdi: — Az valami fickó, nagy szakállal...

Halálra ítélték a Berliner Börsenkurier szerkesztőjét

Elárulta Göbbels titkos sajtóutasításait — Munkában a „Bosszu Röhmert“ titkos szervezet

Berlinből jelentik: Mintegy két hónappal ezelőtt az angol Manchester Guardian című lap részletesen ismertette azokat a titkos utasításokat, amelyeket Göbbels propagandaminiszter, a német lapok szerkesztőinek egy sajtóértekezleten adott.

Göbbels rendkívül felháborodott, hogy titkos utasításai a külföld nyilvánossága elé kerültek és szigorú vizsgálatot vezetett be annak megállapítására, ki árulta el a titkos szempontokat. A vizsgálat megállapításai szerint a Manchester Guardian berlini tudósítója nem mástól, mint

a tekintélyes Berliner Börsenkurier Schwertfeger nevű szerkesztőjétől szerezte értesüléseit.

Schwertfegert ezért hazaárulásért vád alá helyezték.

A törvényszék most zárt tárgyalás után — mint a bécsi Stunde és Telegraph című lapok jelentik — halálra ítélté.

A Stunde és Telegraph szerint Hitler eddig nem döntött a kegyelmi kérvény ügyében s a lapszerkesztőt pénteken délelőtt már síralomházba is szállították.

Ha Hitler nem kegyelmez neki, bárdal lefeje-

zik. Az angol sajtó is felháborodással tárgyalja a készülő justizmord ügyét.

A berlini néptörvényszék egyébként tegnap több kommunista fölött ítékezett, akik közül Gabler volt poroszországi kommunista képviselőt hazaárulásért 12 évi kényszermunkára ítélték. A stuttgarteri törvényszék 20 kommunista ügyben mondott ítéletet, akiket 2—4 évig terjedő kényszermunkával sújtottak.

Legújabb jelentések szerint a Hitler-uralom ellenfelei is terrorisztikus eszközökhöz nyulnak. A krakkói Kurjer Codzenny értesülése szerint, a Potsdam melletti Bornenstadtban, az erdőben egy meggyilkolt férfi holttestére bukkantak. A meggyilkolt ruhájára egy cédula volt feltűzve, ezzel a szöveggel:

A német titkosrendőrség.

Másik cédulát is találtak a holttest öltözetében s eszerint azért ölték meg, mert 36 embert az ő feljelentésére tartóztatott le a Gestapo s mert a harminchat közül 11 már nincs életben, kivégezték, vagy halálra kintették őket.

Az elmúlt két hétben ez már a negyedik titkosrendőr, akit meggyilkolnak.

Azt hiszik, hogy a gyilkosságok a „Bosszu Röhmert“ nevű titkos szervezet műve.

Modern butorfényezést

lakás és épületmázolásokat, a legtartósabb kiviteiben, jutányosan készít: 3361

Lendák Imre fényező-mester
Arad, Strada Ghiba Birta 26.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Rendelet, amely árcsökkenést von maga után...

Külön behozatali engedélyek nélkül kiszolgáltatják a vámhivatalokban lévő árukat

Az importőrök teljes egészükben megkapják a vámraktárakban lévő árumennyiségeket — A jövő évnegyedek behozatali kvótájának terhére írják az importőrök rendelkezésére bocsátott árut — Száznegyvenmillió lei értékű áru kiadása iránt érkeztek kérvények a külkereskedelmi bizottsághoz

A külkereskedelmet irányító legfelsőbb bizottság legutóbbi ülésén Costinescu kereskedelemügyi miniszternek azon rendeletével foglalkozott, amelynek értelmében a vámraktárakban rekedt árukat ki kell adni az importőröknek. A bizottság táblázatot állított össze arról, hogy milyen sorrendben adják ki ezeket az árukat.

Eddig 140 millió lei értékű import-áru kiadása iránt érkezett kérvény a bizottsághoz. Az áruk legnagyobb része jelenleg a bucuresti-i és a giurgiu-i vámhivatalokban fekszik.

A kérvények tanulmányozása után a bizottság a következő határozatokat hozta:

A vámhivatalokban fekvő áruk importját azonnal engedélyezni kell ezeket a mennyiségeket ki kell szolgáltatni a címzetieknek. Ez azonban csak akkor történik meg, ha a kereskedő igazolja, hogy a külkereskedelmet irányító bizottság öt már régebben importőrnek ismerte el és már szerzett jogai vannak a szóban lévő áru behozatalára, egyébként pedig rendszeres behozatali kvótát élvez.

Abban az esetben ha a kereskedő a fenti feltételeknek megfelel,

a vámhivatalokban lévő áruk teljes mennyiségére megkapja a behozatali autorizációt.

Lényeges intézkedésnek tekintendő azonban az, hogy

ezeket az árukat nem többletkvóta (supracota) formájában hozzák be, hanem a legközelebbi kvóta terhére írják.

Igy tehát a vámhivatalban lévő árukat már a harmadik évnegyed, szükség esetén pedig a negyedik évnegyed behozatali kvótájából levonják.

Az importőrök részére ez az intézkedés nem jelent lényegesebb előnyöket, csupán annyit, hogy előbb jutnak a vámhivatalokban lévő árujukhoz és nem kell fizetniük a meglehetősen magas fekbért. Előreláthatólag a szükséges engedélyek kiadása még augusztus 15-ike előtt megkezdődik és ennek következtében néhány napon belül jelentős mennyiségű áru kerül a piacra. Talán ez is hozzájárul majd az árak csökkenéséhez.

Galatiban vásárol Olaszország zabot az abessziniai hadsereg állatállománya számára

Emelkedik a kikötőkben a buza és a tengeri ára — A belföldi és a kiviteli tarifa egységesítését kéri a CFR-től a buzaértékesítő bizottság

A belföldi gabonapiacra feltűnést keltő élnökség tapasztalható. Különösen a kikötőkben észlelhető nagyarányú áremelkedés. Így például Brailaban tegnap 40.500 leies áron adtak el egy vagon zabot. A tengeri ára is vagononként közel 5000 leiel emelkedett. Míg eddig Brailaban a tengeri vagononkénti ára 25.000 lei volt, most 30.000 leies árfolyamon is jöttek létre fizletkötések.

Érdekes jelenség, hogy Galatiban például nagy kereslet nyilvánul Olaszország részéről zab iránt.

A zabot ugyanis Olaszország Abesszinia határán levő hadseregének loval részére vásárolja.

Egyelőre csak csekély mennyiségben sikerült Abessziniába zabot szállítani, részben, mert nem áll megfelelő mennyiségű zab a kikötőkben rendelkezésre, részben pedig, mert rendkívül kedvezőtlenek a fizetési feltételek.

Sassu földművelésügyi miniszter elnöklelet alatt ülést tartott a mezőgazdasági offenzíva bizottsága, amelyen elhatározták, hogy a kormány nemes magvakat oszt szét a szárazság által sújtott megyékben.

Negura földművelésügyi államtitkár elnökletével vizsont ülést tartott a buzaértékesítő bizottság. A gabonaexportőrök részéről Brancovici elnök kijelentette, hogy a kormány által átlagnak megszabott 77 kilogramm hektoliter súlyú és minimálisan 3 százalékos idegen anyaggal rendelkező buzából nem áll megfelelő mennyiség rendelkezésre, úgy, hogy ezt az átlagot le kellene szállítani és

a gyengébb minőségű buza után is fizetni kellene a prémiumot.

Brancovici elnök közölte azt is, hogy az idei rossz termés következtében sok az olyan buza, amelyet örlésre nem lehet felhasználni és

csak takarmányra alkalmas.

Arra kérte az államtitkárt, hogy ennek a buzának kiviteliére is állapítsa meg a kormány bizonyos kedvezményes rendszert.

Negura államtitkár arra kérte az elnököt, hogy a gabonaexportőrök részéről írásos beadványt nyújtson be, amelyet ő majd a kormány gazdasági bizottsága elé terjeszt elintézés végett.

A bizottság a malomtulajdonosok kérésére elhatározta, hogy közbenjár a CFR-nél egy régi

probléma megoldása érdekében. Azt akarják ugyanis kérni a vasutaktól, hogy egységes tarifát léptessen életbe úgy a belföldi fogyasztást szolgáló, mint az exportra szánt buzára.

Saját érdekében

kérje mindig a cukrot, sőt és lisztet

50 kgr.-os papirzsák

csomagolásban, mert ezek a papirzsákok tartósak, olcsók és higiénikusak

= UJ RENDELET AZ UJ ÉPÍTKEZÉSEK ADÓMENTESSÉGÉRŐL. Bucurestiből jelentik: Az építkezéseket segélyező törvény alapján, amely az új épületeknek 10 évi adómentességet nyújt, a pénzügyminisztérium elrendelte, hogy ez a kedvezmény csakis azokra az épületekre vonatkozik, amelyekre 1934. május 5-e előtt kértek építkezési engedélyt és legkésőbb 1934. augusztus 15-ig lakhatóvá is váltak.

= Változatlan marad franciaországi beviteli kontingensünk. Párisból jelentik: A francia kormány Románia részére ugyanolyan beviteli kontingenst állapított meg a harmadik évnegyed tartamára, mint a második évnegyedre. Ez a határozat a következő cikkekre vonatkozik: Ló-, juh-, bárányhús, tojás, basarabiai tengeri, bab, lencse, borsó, fa és petroleum.

= Rövidesen megkezdődnek a belga—orsz gazdasági tárgyalások. Belgium és a szovjet közötti hír szerint már a jövő hét elején megkezdődnek a hivatalos gazdasági tárgyalások Párisban. A kölcsönös kereskedelmi kapcsolatok tárgyában a két ország között már régebben folynak Párisban és Antwerpenben nem hivatalos tárgyalások. Ugyanekkor Luxemburggal is folynak már az előkészítő tárgyalások az irányban, hogy a küszöbön álló diplomáciai elismerés után azonnal megindulhassanak a hivatalos tárgyalások. Valószínű, hogy Belgium és Luxemburg messzemenő megállapodást köt a szovjet szállítások pénzügyi részének lebonyolítására és e téren számítanak valamely nagyobb francia bank támogatására is.

HÁZIASSZONYOK FIGYELMÉBE!

Csak rövid ideig! Cégünk 35. éves fennállása alkalmából bárkinek az itt közölt 10 féle prima minőségű háztartásban nélkülözhetetlen keféket 180 leiert bérmentve utánvétellel szállítjuk.

STERN S. ENDRE kefégyár ORADEA, Str. N. Jorga 10.

1 drb. parkettkefe vagy falporkefe, 1 drb. ruha-kefe, 1 drb. hajkefe nyeles vagy nyeletlen, 1 drb. cipőfényesítő kefe, 1 drb. sárkefe, 1 drb. bekenőkefe, 1 drb. körömkefe, 1 drb. üvegmosókefe, 1 drb. Sportisztító kefe, 1 drb. kézisúroló kefe, Ne tessék ezen rendkívüli alkalmat elmulasztani. Nem tetszőt becserelek vagy a pénz visszaküldöm.

A francia szükségrendeletek...

Az elmúlt napokban a napilapok hasábjain sok szó esett a francia szükségrendeletekről. Ezek közül az egyik, amely a fizetések tíz százalékos leszállításáról intézkedett, véres zavargásokat provokált, a többiekről azonban keveset tudott az újságolvasó, akivel — a számok lélektani erejének tudatában — szüszavuan csak annyit közöltek, hogy a Laval-kormány hetven új szükségrendeletet adott ki.

A francia kormány szükségrendeletei között a tíz százalékos fizetésredukcióról szóló csak az egyik, de a többi, a kevésbé ismert, a szűkrebb rendeletek is, amelyeknek nyomán nem robbantak ki véres események, szintén fontosak, lényegesek, mert fontos és döntő változásokat visznek be Franciaország gazdasági életébe.

Ezek között szerepel az a rendelet, amely a polgári kamatlábat 4, a kereskedelmi pedig 5 százalékra szállítja le. A „takarékoság védelme” cím alatt összegyűjtött szükségrendeleteknek az a célja, hogy tisztább erkölcsöket vigyenek a vállalatok vezetésébe. A rendeletek szabályozzák a részvények eladását és gyorsabb eljárást vezetnek be a csőd- és kényszerügyi ügyekben. Érdekes intézkedése a rendeleteknek, hogy azok a részvénytársasági vezetők, akikről megállapítják, hogy rosszhiszeműen vagy csalárd módon jártak el a vállalat vezetésében, ugyanolyan helyzetbe kerülnek, mint azok, akik ellen csődöt nyitottak.

A rendeletek második része a gazdasági fellendülést és a munkanélküliség megszüntetését célzó intézkedéseket foglalja magában. A kormány közmunkatervet dolgozott ki, amelynek megvalósítására évente másfélmilliárd frankot fordítanak. Ezeknek a munkáknak elvégzésénél csak franciaországi termékeket használnak fel. Külön szükségrendelet intézkedik a túlórák rendszerének megszüntetéséről.

A rendeletek harmadik csoportjának az a célja, hogy a detailárakat a jelenlegi gazdasági helyzethez idomsítsa. A kormány a megélhetést olcsóbbá akarja tenni és biztosítani akarja a mezőgazdasági termelés rentabilitását.

Megindultak az előkészületek a román—orsz kereskedelmi szerződés létrehozására

Bucurestiből jelentik: Hírhelyes körökben már régóta felmerült az a terv, hogy létrehozzák a román—orsz kereskedelmi egyezményt és a tárgyalások megkönnyítése céljából a szovjet kormány Illiul személyében kereskedelmi attasét küldött Bucurestibe.

A bucuresti-i szovjet követségnél az utóbbi időben jelentékeny személyi változások történtek. Vinogradov követségi tanácsost, a követség sajtóattaséját Moszkvába rendelték, ahol a külügyi sajtókomiszariátus aligazgatójává nevezték ki Ulóda Socolin, a párisi szovjetkövetség titkára lett. Ostrovski szovjetkövet Socolin megérkezése alkalmából a fővárosi lapok vezetőinek bevonásával bankettet rendezett, amelyen a külügyminisztert Dragu sajtófőnök és Anastasiu aligazgató képviselték. A pohárköszöntők során Ostrovski követ magasszárnyalású beszédben méltatta Titulescu külügyminiszter érdemelt, amelyet a román—orsz közeledés létrehozása körül szerzett. Ostrovski követ egyébként a jövő héten hosszabb szabadságra megy és csak szeptember végén tér vissza a fővárosba.

= Készpénzzel fizet a CFR — egymillió leig. Bucurestiből jelentik: A CFR pénzügyi bizottsága elhatározta, hogy mindazokat a hátralékos adósságokat, amelyek nem haladják meg az egymillió leit, készpénzben fizeti ki a CFR és ezeknek kiengedélyezésére nem ad ki kötelezvényeket. A ki fizetések már is megkezdődnek. A számadások szerint a július 19-ig történt szállításokra 40 millió leit, a nagyiparnak pedig 50 millió leit fizetnek ki,

Aradi görög keleti lelkész beszélt a maglaviti csodapásztorral

Kicsoda Petrache Lupu, akihez emberek ezrei zarándokolnak? — Egy craiovai adventista titokzatos esete — Két nap alatt több mint 40.000 lelt adakoztak a hívek

Tegnap érkezett Aradra Codreanu Florea aradi görög keleti lelkész, aki néhány napot Maglavitban töltött el, ahol Petrache Lupuval, az Istenlító csodapásztorral beszélt. Petrache Lupu nevével az utóbbi napokban oldalakon keresztül foglalkoztak a fővárosi és vidéki lapok, emberek ezrei zarándokolnak a Dolj megyei községbe, hogy láthassák a csodapásztort, sőt ujabban gyűjtés indult meg, amelynek célja kolostort állítani Maglavitba. A visszatért lelkész a pásztor személyéről a következőket mondotta el:

— Petrache Lupu rokonszenves megjelenésű, 28 éves fiatalember, akit már régen tisztelttek a faluban becsületessége miatt. Mielőtt országos hírvé lett, 8000 lelt tartalmazó pénztárcát talált, amelyet a községi elöljáróságnak vitt el. Másnap jelentkezett a tulajdonos, aki meg akarta jutalmazni a pásztort, Petrache Lupu azonban nem volt hajlandó egyetlen lelt sem elfogadni. Ma sem, amikor emberek ezrei látogatják meg, a pásztor a maga számára nem fogad el pénzt, ugyanazt az egyszerű életmódot folytatja, mint azelőtt. Életében senkivel sem veszett össze, senkiről rosszat nem mondott, szenvedélyei nincsenek és — ami manapság nagy szó — egyetlen ellensége sincs.

— A községben találkoztam vele — mondja a lelkész — a község bírájával és néhány öregemberrel sétált. Séta közben — helyet kerestek, ahol kútat ássanak — beszélgettünk. Érdekes, hogy Petrache Lupu sohasem mondja, hogy beszélt Istenel, azt mondja, hogy „Mosul“-al (Pontos fordítása aggastyánt, öreg-

LEGUJABB SPORT

A budapesti nemzetközi főiskolai sport-olimpiász legujabb eredményei

Budapestről jelentik: A budapesti nemzetközi főiskolai sportolimpiáson a gyűrű és a szabadon választott gyakorlatok magyar győzelmeket hoztak. 1. Kecskeméti és Sarlós, holtversenyben 19.5 ponttal. A harmadik és negyedik helyet szintén Magyarország szerezte meg Lencsi és Rác Lőrinc révén. Szabadversenyek: 1. Magyarország 191.6 ponttal, 2. Japán 182.2 ponttal, 3. Németország 169.7.

A Császárfürdőben lefolytatott vízipóló-selejtező eredményei: Magyarország—Németország 7:0 (4:0). A magyarok mindvégig nagy fölényben voltak. Hazai vezető gólját Tarics megháromszorozta és Bocsi állította be a félidő végeredményét. A második félidőben Tarics még egy gólt lőtt, majd Hazai újabb két gólt szerzett.

Uszövőversenyek. Százméteres gyorsuszás: Első előfutám: 1. Székely (Magyarország) 1 p. 03.2 mp. Második előfutám: Abai Nemes 1 p. 02.6 mp. Harmadik előfutám: 1. Csik (Magyarország) 59.6 mp.

Az evezősvilágbajnokságot Magyarország fölényrel vívta meg. Négyes kormányos: Magyarország 7 p. 02.2 mp. (Világbajnok.) 2. Németország.

Kétevezős kormányos nélkül: 1. Magyarország. 2. Magyarország.

Az egyesben 1. Németország. 2. Ausztria. Négyezes, kormányos nélkül: 1. Németország. 2. Magyarország. Kétevezős, kormányossal: 1. Magyarország, ellenfél nélkül. Két párevezős: 1. Magyarország. 2. Németország. A nyolcasban 1. Magyarország 6 p. 25.2 mp. 2. Németország.

Kosáriabdamerkőzés: Lettország—Lengyelország 40:18, Magyarország—Franciaország 36:31.

embert jelent). Elmondotta nekem, hogy május 31-én a község közelében levő völgyben volt, amikor egy magas, hosszuhajú, fekete szakállú férfivel találkozott. A titokzatos férfin hűtőhöz selyemruha volt és — ami nyomban feltűnt neki — nem a földön, hanem körülbelül fél méternyi magasságban, a levegőben járt. Megkérdezte hova megy, mire a pásztor félelmében remegve válaszolta, hogy a mezőre. S ekkor a rejtélyes jelenség azt mondotta neki:

— Mondd meg az embereknek és papoknak, tartsák meg a vasárnapot és ünnepeket, ne bántsanak meg senkit, ne lopjanak és a gyermekek tiszteljék szülőiket...

A jelenség eltűnt. Petrache Lupu senkinek sem szólt, félt, hogy kinevetik. Két hét múlva újra megjelent a „Mosul“ és szemrehányást tett, amiért nem teljesítette parancsait. Ujra elismételte az utasítást. A pásztor ezúttal sem szólt senkinek, mire egy hét múlva harmadszor találkozott a jelenséggel. S ezúttal ezeket mondotta:

A satumarei Uray Sándor borzalmas élményei az indián fejvadászok fogságában

Legizgalmasabb kalandjáról beszél a negyven évvel ezelőtt kivándorolt Uray Sándor

Budapestről jelentik: A napokban érkezett haza négyévtizedes távollét után Uray Sándor, aki annakidején, mint satumarei diák, egyik osztálytársával, Szukics Jenővel kivándorolt Amerikába. Akkor még kalandos vállalkozásnak tekintették az Ujvilágba való utazást és

szivszorongva beszéltek hozzátartozóik és ismerőseik a nyugtalanvérű diágyerek sorsáról.

Szukics egy amerikai magyar lapnál helykedett el és ma is jelentős szerepet játszik az Ujvilág magyarságának körében. Uray Sándorról azonban nem lehetett hírt hallani, mindenki azt hitte, hogy rég meghalt, akadtak olyanok is, akik úgy tudták, hogy egy néger felkelés harcaiban vesztette el életét. Annál nagyobb feltűnést keltett most, hogy Uray Sándor megjelent Budapesten. Egy körüti kávéházban találkoztunk vele. Uray elmondotta, hogy prémvadász lett, bejárta Szibériát és Alaszkát, aztán

hozzászegődött egy tudományos expedícióhoz, amely éveken át kutatott az Amazon folyó melletti rengetegekben.

Uray Sándor nem akart beszélni hánytott életének folyásáról, de kérésünkre a következőkben mondta el kalandos utjának legizgalmasabb élményét:

— Egy alkalommal elszakadtam az expedíció tagjaitól és hátizsákomban néhány konzervdobozzal, vállamon fegyverrel indultam az őserengetegbe. Letelepédtem egy lomboskoronájú fa alá. Az őserdő zajos éjszakájában nem ereszkedett álom a szememre, amikor aztán hajnaltájban felriadtam, hangok foszlányait hozta felém a szél. Egyszerre

éktelen kiáltozással 20—30 ijjal felfegyverzett ember rontott felém.

Szoros gyűrűt alkottak körülöttem, védekezésre gondolnom sem lehetett. Rámrohantak,

— Majd megsegítlek én, hogy ne félj a csendőröktől és az ország magas embereitől...

Csak ezután mondotta el a csodát a faluban. És az emberek hittek. Érdekes, hogy a csodapásztornak azelőtt nyelvhibája volt és a történetek óta folyékonyan beszél.

— Pünkösdkor történt — folytatta Codreanu lelkész — Petrache az oltárhoz akart menni, mert ott állt a jelenség, akit hívta. A pap nem engedte oda, mire a pásztor azt mondotta: — Mosul hív engem.. Néhány pillanat múlva a jelenség intett neki és Petrache Lupu megértette, hogy eltávozhat. A zarándokok között egyszer egy újságíró is volt — mondja az aradi lelkész. — aki nem hitt. S aki később hívó lett...

— Sokat beszélnek egy adventista rejtélyes esetéről — jelentette ki Codreanu Florea. — Cazanu Stefan craiovai adventista Maglavitba érkezett és azt kiáltotta a zarándokoknak, hogy Petrache Lupu hazudik. És azóta sokszor próbálta elhagyni a falut, különböző titokzatos körülmények és lények útját állják, házról-házra jár a községben és mindenkit arra kér, könyörögjenek érte Istenhez, Petrache Luput is megkövette, de hiába, nem tudja elhagyni a falut.

A továbbiakban az aradi lelkész elmondotta, hogy két nap alatt, amíg Maglavitban tartózkodott, 20, 10 és 5 leisekben több, mint 40 ezer lei gyűlt össze a felépítendő kolostor céljára, ezenkívül három kosár 1 és 2 leiest gyűjtöttek, amit meg sem számoltak. Maga Petrache Lupu egyáltalán nem veszi figyelembe a pénzt, a falu vénjei számolják össze...

A satumarei Uray Sándor borzalmas élményei az indián fejvadászok fogságában

Legizgalmasabb kalandjáról beszél a negyven évvel ezelőtt kivándorolt Uray Sándor

egy fához szoritottak és kókuszkötéllal a fa törzséhez kötözték. Rabja letten a félelmetes hírv jivaro-törzsnek, amelynek tagjai

még ma is fejvadászattal foglalkoznak. Néhány óra múlva megkötözve utnak indítottak a folyó partján. Hét napig mentünk, amíg egy hatalmas tisztásra értünk. A tisztáson szénaboglyára emlékeztető kunyhók emelkedtek.

— Amint az indiánok falujába érkeztünk, a vademberek jelbeszéddel felszólítottak, hogy löjjek egyet-kettőt fegyveremből. Erre azért volt szükségük, mert a fegyver kezelését nem értették és így akarták kitanulmányozni. Az éjszakát fűvön töltöttem és hajnalban dobütésekre ébredtem.

Groteszk táncokat lejtve, félelmetes csapat közeledett felém.

— A sikerült fogás öröme nagy lakomát rendeztek a fejvadászok, mert ritkaság, hogy fehér ember kerül a kezük közé. Tüzet gyújtottak a tér közepén és paizsukat döngetve, igazi kannibáli táncot lejtettek az éjszakában, a máglya fénye mellett.

A máglya tüze körül egyre hangosabb lett az orgia, a táncolók kézről-kézre adták a levágott emberfejeket, amelyeket a szájnilyáson és gégecsatornán keresztül fűztek szalagra.

Órákig folyt a förtelmes mulatozás, amíg kimerültem és részegen összeroskadtam és álombamerültem az indiánok. Öreimet is elnyomta az álom, mire merész elhatározással elvágtam a derekamat övező kötelet és én csuszva-mászva elindultam az Amazon partja felé.

Teljes három hétig kóboroltam a folyó völgyében, gyökerekkel, gombákkal, márdartojással táplálkoztam.

— Hosszu sora van annak, — fejezte be elbeszélését Uray Sándor. — hogyan jutottam el Amerikából Kalkuttába, mert most onnan jövök. Elővett a honvágy...

Sándor Stefi gázpisztolyos kalandja az ittas ügynökökkel

Belebetegedett az izgalmaiba a neves művész

Budapestről jelentik: Óriási botrány játszódott le ma hajnali 4 és 5 óra között a Dessenffy-uca 47. számú ötemeletes bérházban, amelynek egyik emeletén lakik Sándor Stefi, az ismert színész. Négy óra után megjelent a művész lakása előtt Vágó Mihály 38 éves ügynök, dörömbölni kezdett az ajtón és hangosan követelte, hogy nyissák ki, mert „le akar számolni Sándor Stefivel.” Vágó atlétatermetű ember, aki részeg is volt, úgy hogy senki sem mert a közelébe menni. Fél órai feszegetés után az ajtó kinyílt, Vágó behorogt,

megragadta a művészt, kihurcolta a folyosóra, ütögni kezdte, majd letepergte a földre és többször beleugott.

Sándor Stefi kétségbeesetten sikoltozott segítségért, majd kiszabadította magát és visszaharag a lakásba, a feldühödött udvarló pedig utána és folyton azt kiáltozva, hogy megöli a színészt.

Néhány pillanat múlva csattanás hallatszott, utána pedig azt látták, hogy Vágó Mihály ki-tántorog a lakásból, kezelt a szeméi elé tartja és kétségbeesetten üvölti:

— Kilötte a szememet! Megvakított!

Közben megérkeztek a rendőrök, akik úgy Vágót, mint a színészt elvitték a főkapitányságra. Kiderült, hogy Sándor Stefi szorongatott helyzetben

gázpisztollyal rálőtt Vágóra és a gáz hatása tényleg megvakította egy órára a veszedelmes udvarlót,

akit a rendőrség őrizetbe vett. Sándor Stefit, aki papucsban, fürdőköpenyben ment fel a főkapitányságra, elbocsátották, de a kiállott izgalma hatása alatt a színész agynak esett és magas lázt kapott.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 11.

Bucuresti. 12: Egyházi zene gramofonon. 12.45: Könnyű zene. 1.20: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Jazz. 8.20: Gramofon. 9.20: Rádiózenekar. 10.10: A hangverseny folytatása. 11.20: Gramofon. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—1.15: Evangélikus istentisztelet. 1.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 2.35: A rádió tárgysorsjáték ismertetése. 2.50: Hanglemezek. 4.50: Rendőr-fuvózenekar. 5.30: „A jellemes ember”. 6: Cigányzenekar. 7: Közvetítés a Főiskolai Világbanoklásokról. 8: Frid Géza zongorázik. 8.40: „Báró Bánffy Dezső”. Nagy Endre felolvasása. 9.10: Bárony Rózsi énekszámai Heinemann Sándor jazz-zenekarának kíséretével. 10.15: Hírek, sporteredmények. 10.45: Zenekari hangverseny. 12: Cigányzenekar. — Budapest II. 12.15—1.15: Virány László szalonzenekara. 1.35—2.40: Cigányzenekar. 4: Mit üzen a rádió. 4.20: Rendőr-fuvózenekar. 6.30: A „Száz könyv” sorozatban Szerb Antal beszél Tasso Megszabadított Jeruzsáleméről. 7—8: Hanglemezek. 8.45—9.15: Ferró Ferenc László énekel zongorakísérettel. — Bécs. 9.15: Ébresztő. 9.20: Torna. 11: Gramofon. 11.45: Tanácsadó. 12.45: Szimfonikus hangverseny. 1.55: Szórakoztató zene. 4.05: Könyvszemle. 4.30: Kamarazene. 5.40: Tiroli melódiák gramofonon. 7.20: Felolvasás. 8: Előadás Salzburgból. 8.30: Katonazene. 9.40: Egyházi hangverseny Salzburgból. 11.35: Szórakoztató zene. 1.05—2: Tánclémezek. — Belgrád. 10.35: Pravosláv istentisztelet. 12.50: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5: Könnyű zene. 6: Mirko Hauser hegedül. 8: Gramofon. 9: Szerb-est (dalok és néptáncok). 11.15: Rádiózenekar. 12: Éttermi zene. 12.30: Tánclémezek. — Breslau. 6: Reggeli hangverseny. 9.10: Könnyű orgonaszámok.

Börgarnitúrák, ebédlők, hálószobák, Singer varrógépek, zongorák, konyhakredencek, otománok, íróasztalok, könyvszekrények, Wertheim assák, jégzsakrények, csillárok, szőnyegek, gyermekágyak, dísztárgyak, tükrös szekrényestimonévek stb. stb. alkalmi áron eladó. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt titimisszionáriusok által folyósítja. Meghosszabbítottak a legolcsóbbban vállaltunk:

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

10: Szórakoztató zene. 12.30: Bach-kantáté Lpccéből. 1: Szórakoztató zene. 11.45—1: Táncczene Münchenből. Hellsberg. 10: Evangélikus istentisztelet. 12.30: Bach-kantáté Lpccéből. 1: Szórakoztató zene Berlinből. 3: Sakk. 4: Hegedű- és zongoraszámok. 7.50: Gordonka-és énekszámok. 11.40—1: Táncczene. — Pozsony. 9.30: Brunn. 11.20: Gramofon. 5: Brunn. 6.30: Kassa. 6.55: Magyar közvetítés. 7.40: Gramofon. 8.30: Prága. 11.35: Magyar hírek. — Róma. 12: Istentisztelet. 1.30: Gramofon. 2.10: Könnyű zene. 5: Gramofon. 8.30: Gramofon és sport. 11: Szimfonikus hangverseny.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 12.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Constantinescu-zenekar. 8.20: Francia operarészletek gramofonon. 9.15: Hegedű- és énekszámok. 10.05: Szaxofonszóló. Clyde Doerr: Walzer. Alex. Leon: Ich habe dich Lieb, Romanze. Wiedoeft: Süß-sauer. Slow. Drdla—Gaudriot: Erinnerung. Hans Schneider: Foxtrott. 10.50: Éttermi zene. 11.25: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Főúri könyvtárak. (Felolvasás) 11.45: A napfény hatása a bőrre. (Felolvasás). 1: Déli hangszó. 1.05: Csóka Jani és cigányzenekara. 2.30: Lonsczi-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 5.10: A rádió diákfelőrája: Kepler. 6: Közvetítés a Főiskolai Világbanoklásokról. 7.05: Hanglemezek. 7.30: Enyed. Városkép. Irta Berde Mária. 8.35: A hüllen asszony. Földi Mihály elbeszélése. 9.05: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 10.55: Magyar Vonósnégyes. 12: Lantos Jenő jazz-zenekarának műsora. Vajda Károly énekszámaival. 1.05: Hírek. — Budapest II. 9.15: Magyar fák és cserjék. 9.45—10.45: Hanglemezek. — 10.50: Hírek. 11.30—12.10: Rácz Berci és cigányzenekara műsikál. — Bécs. 12.30: Parasztzene gramofonon. 1.20: Keringőlemezek. 2.10: Gramofon. 5.10: Hangszófilmlemezek. 6.35: Zongora- és énekszámok. 7.05: Burgenlandi óra. 8: Hírek. 8.35: Zenei kontrasztok. Rádiózenekar, jazz-zenekar és Leonardo Aramesco énekszámai. 11.10: Fuvós kamarazene. 12: Sztravinszki-lemezek. 12.55—2: Jazz. — Belgrád. 12.05: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5.20: Rádiózenekar. 8: Gramofon. 9: „Troubadour”. Verdi operája gramofonon. 11.15: Jazz. — Breslau. 6: Reggeli hangverseny. 7.30: Reggeli zene. 10: Könnyű zene. 4.30: Énekszámok. 10: Népdalest. 11.30—1: Könnyű zene. — Deutschlandsender. 7.10: Torna. 7.30: Könnyű zene. 1: Déli hangverseny. 3: Könnyű zene. 5: Katonazene. 6.55: Orgonaszámok. 9.15: A Hitler-ifjúság órája. 11.30: Norvég dalok. 12—1: Táncczene. — Milano. 12.30: Könnyű zene. 2.20: Könnyű zene. 6.05: Szalonzene. 9.40: Szimfonikus hangverseny. 10.30: Péter és Pál. Herczeg Ferenc 1 felvonásos vígjátéka. 10.15: Énekar.

KEDD, AUGUSZTUS 13.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.15: Átvitel Salzburgból. 11.30: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Afrika szívében. (Felolvasás). 11.45: Tíz perc egészségügy. (Felolvasás). 1: Déli hangszó. 1.05: Balalajka-zenekar. 2.30: Hanglemezek. 5.10: Elfelejtett filmszettek. Lajta Andor felolvasása. 6: Váshelyi Magda zongorázik. 6.30: „Munkateremtés külföldön”. 7: Eröss István jazz-zenekara. 8: Közvetítés a Főiskolai Világbanoklásokról. 9: Rékai Miklós hárfázik. 9.30: Egy párisi kis színházban. 12: Csorta Dezső és cigányzenekara muzsikál. — Budapest II. 7.15: Mezőgazdasági félóra. 7.55—8.50: Hanglemezek. 9.35—11: Melles Béla zenekara műsorának közvetítése. — Bécs. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3: Művésztáncok. 4.20: Asszonyoknak. 4.40: Zongora- és énekszámok. 5.15: Népszerű énekelemek. 6.30: Anton Tausche (bariton) énekel. 8.15: Figaro lakodalma. Mozart operája Salzburgból. Vezényel: F. Weingartner. 11.40: Szórakoztató zene. 1—2: Szórakoztató zene. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 1: Katonazene. 5.20: Gramofon. 5.30: Cora Pakti zongorázik. 6: Dalok. 9: Jovan Mokranjac gordonzsón. 9.50: Rádiózenekar. 11.30: Gramofon. 12: Étter-

Ne halassa el!!

Állampolgársági ügye nincs rendben? — Rendezni akarja? Díjmentesen tanácsot ellátja

Mitra I. Sándor
dipl. jegyző, információs és fordító irodája!
Arad, Bdul. Regele Ferdinand 5. 4182

Szívujósok, érlemeszesedés, magas vérnyomás, reuma, vese és hólyag, máj és gyomor, idegrendszer, női bajok u. m. petefészek-gyulladás, rendetlen túlbő vérzésű, lábbadozók és vérszegénységnek gyógyítására ma

az ország legjobb orvosai is

Lipovai gyógyfürdőt ajánlják

Rádium aktivitásu, szénsavdús, kénes, vasas és alkalisus gyógyforrások.

Kényelmes szobák, elsőrangú étkezés. 50 tagú katonazenekar játszik egész szezonban. Szoba és háromszori étkezéssel Lei 120—180. 4134

Az egészség utját választja

ha a csodálatos és tökéletes hatású óvszert használja 500



mi zene. — Breslau. 6: Reggeli hangverseny. 7.30: Reggeli zene. 10: Könnyű zene. 1: Szórakoztató zene. 4.10: Gordonkaszámok. 5: Szájharmonikaegyüttes. 6: Rádiózenekar. 8: A berlini olimpiai faluról. 9.10: Rádiózenekar szopránénekekkel. 11.40—1: Könnyű zene. — Deutschlandsender. 7.10: Torna. 7.30: Könnyű zene. 1: München. 3: Könnyű zene. 5: Katonazene. 6.50: Zongoraszámok. 8: Berlin. 8.30: Könnyű zene. 9.10: Szórakoztató és tánczene. 11.30: Orgonaszámok. 12: Kamarazene. — Hellsberg. 1: Déli hangverseny. 4.10: Gyermekének. 5.10: Deutschlandsender. 6: Rádiózenekar. 9.10: Népzene-est. — Pozsony. 6.50: Magyar közvetítés zongoraszámokkal. 7.50: Gramofon. 8: Prága. 10: Kassa. 11.30: Magyar hírek. 11.45: Gramofon. — Róma. 12: Rádióötös. 2.05: Szórakoztató zene. 3: Gramofon. 6.05: Kamarazenekar. 9.10: A fekete Pierott.

Szerkesztői üzenet

STR. HORIA-UCCAI LAKOS panaszos-levelet érdeklődéssel vittük kézhez. Kérjük, panaszait a nagy nyílvarosság előtti megjelenése érdekében, teljes diszkreciónk fenntartása mellett szíveskedjék bennünket hétfőn délután 4—8 között feltétlenül felkeresni a szerkesztőségben.

KÖNYVEK

Márai Sándor: „Egy polgár vallomása”. Márainak sikerült megoldania az írás legnehezebb feladatát. Közügygé tenni az író magánügyét, egy ember életén keresztül bemutatni az egész korszakot, amiben él. „A polgár vallomása”-nak második kötete a háború utáni inflációs lázban vergődő Európának körképe. Az „Egy polgár vallomása” egy korszakot zár le. És Márai Sándor büszkén tekinthet vissza erre a korszakára. Márai Sándor nagy életműve most a második rész megjelenése folytán teljes. Kötetenként 330 lap. Rendes bolti ára fizetve 105, vászonkötésben 135 lei lesz, de ezidő szerinti, amíg a könyvnap kedvezményes árukeszlet tart, fizetve kötetje 66, vászonkötésben kötetje 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a könyvnap könyvek teljes jegyzékét.

E rovatban ismertetett könyvek Sándor könyvkereskedésben kaphatók 4010

A kabaré regénye. Irta és illusztrálta: Nagy Endre. A kabaré magyarországi története a legizgalmasabb regény és e regény hőse Nagy Endre. A könyvnek óriási sikere volt, mert abban nemcsak a kabaré története, hanem egy egész történelmi korszak érdekes, izgalmas leírása foglaltatik páratlan humorról és pompás művészi írói készséggel. Könyvnap kedvezményes ára 95 lei volt, könyvnap után pedig diszes vászonkötésben 119 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Nyugat kiadványok teljes jegyzékét.

„Ifjabb”. (Heltai Jenő regénye). „Ifjabb” Lovass Elemérnek, a Nemzeti Színház nagy művésznének egyetlen gyermeke. Heltai Jenő új regényében ennek a gyermeknek az életét írja meg. Egy gyermek sorsáról olvasunk, de egy férfi sorsát ismerjük meg. Egy kamasz homályos lelkébe pillantunk, de az író művészi segítségével végeredményben az ember, az örök kamasz belső káosza dereng föl előttünk. Az Atheneum 66 leies sorozatának 44-ik számú kötete. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a teljes sorozat és az Atheneum könyvszenzációk jegyzékét.

A szerkesztést:

Dr. STAUBER JÁNOS felel.

OKTATÁS

Felvételi és javítóvizsgákra, leánykák és fiúk sikerrel készülhetnek Sauer intézetben, Str. Iosif Vulcan 4. 4166

Kombinált butort

legmodernebb tervek szerint prima kivitelben készit: Molnár butorgyár. Str. Al. Gavra 23. — Dió-bálok és ebédlők raktáron.

HÁSZ

Ingatlanforgalmi iroda
Alapítva 1919. évben
Arad, Str. Eminescu 20-22.
Olcsó Ingatlanajánlatok.

1. Blv. Carol-cn legszebb emeletes ház több 2-3-4 szobás, összkomfortos lakással, 1.800.000 leiért
2. Centrumhoz közel masszív, emeletes ház 6 drb. lakással, vízzel, shoneval melyen leszállított árban, 375.000 leiért.
3. Fehérkereszt közelében teljesen jókarban levő emeletes ház 4 drb. parkettás, fürdőszobás lakással, alapincézéssel, 950.000 leiért.
4. Forgalmos útvonal mellett emeletes új ház 2x4, 2x3, 2x2 szobás, fürdőszobás lakással, iparvállalatra alkalmas szerkezettel, 900.000 leiért.
5. Liget táján, emeletes, legjobb karban levő ház 10 drb. lakással, mind fürdőszobával, iparvállalattal, 925.000 leiért
6. Földmivelségi palota közelében masszív ház 3 szobás, fürdőszobás lakással, 2 szobás lakással, gazdasági épülettel, fél hold kerttel, 375.000 leiért.
7. Belvárosban, színház közelében masszív ház 3 szobás lakással, vízzel és shoneval, teljes alapincézéssel, 320 ezer leiért
8. Aszfaltozott utcában nagy sarok bérház, 12 bérleménnyel, részben fürdőszobás, vízzel és shoneval, 480.000 leiért
9. Emeletes ház 2x3 szobás, fürdőszobás lakással, nagy kerttel, gazdasági udvarral és épületekkel, 300.000 leiért.
10. Uránia mozi közelében emeletes, masszív ház 3 drb. fürdőszobás lakással, cserépkályhával, szuterénnel, nagy telekkel, áron alul, 650.000 leiért
11. Zsidó templom mellett 2 uccára nyíló masszív földszintes ház, 2x2, 3x1 szobás lakással, vízzel, shoneval, 250 ezer leiért.
12. Legforgalmasabb utcában masszív ház nagyforgalmu fűszerüzlettel, teljes berendezéssel, 2x2, 2x1 szobás lakással, pincével, alkalmi áron, 250.000 leiért
13. Reudörtség közelében földszintes ház 1x3 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással, cserépkályhával, 5 kisebb lakással, iparműhelyekkel, 60.000 lei évi jövedelemmel, 475.000 leiért.
- Fentiekön kívül a főtéren, a város összes uccájában bér-, magán-, üzletházak, villák, 50 000-től 8 millió leies árú eladók
- Az eladó ingatlanokat irodámban eladásra kérem előjegyzéssel, komoly készpénzvevők vannak. Az eladó ingatlanok előjegyzését és hirdetését teljesen díjtalanul vállalom.
- Pénzkölcsönöket betáblázásra folyósítatok. 4533

INGATLAN.

UJ MAGANHÁZ hat szoba, autogarage, összes melléképítményekkel, parketta, cserépkályhák, esslingeni rollók, pince, gyümölcskert, elköltözés miatt, 300.000 leiért Coglăniceanu-ucca táján eladó. Érdeklődők címét a kiadóhatal továbbítja. 4419

Nyáraltó villa Păunson, gyönyörű parkkal, minden kényelemmel, villamos árammal menten eladó. Cím a kiadóhatal. 4501

Ingatlanok alkalmas eladása.

Központi rendőrséghez közel biztos mezelületű nyújtó iparüzemmel berendezett, több fürdőszobás lakású és 3 szobás modern lakással, azonnal átvehető új ház 400 - öles telekkel, borpincével, 5 lóra iszállóval, 30 drb. sertésre hűveléssel, 480.000 leiért.

Továbbá a külvárosban egy gazdálkodásra kitűnően alkalmas 1100 - ös területű 3-szobás, elő, fürdőszobás, zartfolyós lakásu masszív ház borpincével, 4 drb. lóra, 12 drb. szarvasmarhára és 500 drb. juhra 3 istállóval, 250.000 leiért.

Vásártér mellett 3 szobás lakásu adómentes kertes ucci ház 72.000 leiért.

Ezekon kívül több bér- és magánházak, valamint háztelkek jutányos áron eladó.

BOROSS-ügynökségnél, Str. Brătianu 21. szám alatt. 4542

KÜLÖNFÉLÉK.

TUDOMÁNYOS ALAPON működő jósnó fogad naponként délután háromtól hét óráig. Str. Theodor Ciocăș 24., emelet. 4465

Beraktározási raktárban Str. Moise Nicolaie 9-11. ingóságok utányosan be- rakározhatók. Eladó egy üzleti berendezés, nagy szőnyeg, 2 villanycsillár, előszoba fehérrel és márványos tükrös mozgóda. 4508

APRÓ HIRDETÉSEK.

LEVELEZÉS.

ÖSZINTE, hűségese barátinje lennék független urnak. Teljes című levelet „Rózsza“ jellegre a kiadóba kérek. 4522

Uralm) Meilyik 35 éven felüti uriember lenne támogató, diszkret barátja egy szolid asszonynak. Jelige: „Bizunk a jövőben!“

ALKALMAZÁS.

GAZDATISZTET keresünk mezőgazdasági cikkek propagálására fix és jutaléokra. Cím a kiadóhivatalban. 4529

Házmaster, nő, kerestetik, jelentkezni lehet tizenkettőtől Str. Alexandri 11a. 4534

KERESÜNK azonnali belépésre fiatal, nőtlen gépészt, ki a Diesei-motorok kezeléséhez ért. Cimeket a kiadóba. 4457

Középkorú urinő jó bizonyítványokkal hazvezetőnőnek a általános tanóra. Cím: Grigore Alexandrescu No. 7. 4459

FELVESZÉK fűszer- és vasas most szabadult fiatal segédet teljes ellátással és fizetéssel. Román nyelv tudása kötelező. Rabotka Gyula, Cermel. 4515

Művirág-készítésben jártas munkásokat keresünk. Ugyanolyan anyuléány felvétetik. Cím a kiadóhivatalban.

Gép- és gyorsíró, román, német, magyar, hetente 3-4 órára felvétetik. Bulvardul Carol 60., d. u. 14-15 óra között.

Angol női-szabó munkások és fizetőanyok nő-konfektuoz felvétetek. Str. Mărășeș 4.

Román gyakorlott gépirőt felvesszünk. Armaura.

KERESÉK fűszer, vas, rövidítű kereskedőnek jártas romanul beszélő segédet azonnali belépésre. Weisberger, Gura-horj 4519

Megbízható jól löző mindenest, ki szépen mos, vasal, 15 re két személyhez keresek. Cím a kiadóban. 4500

Házvezetőnőnek középkorú özvegy urinő elmenne családhoz vagy magánoshoz vidékre is. Címek a kiadóba kéretnek. 4517

KERESÉK takarítónőt. Román nyelvű tudás szükséges. Cím a kiadóban. 4545

LAKÁS

Egyszobás, fürdőszobás, parkettás lakás azonnalra kiadó. Str. Cosbuc 28. 4498

3 és 5 szobás lakás november 1-re kiadó Bulv. Carol 6. 4519

Legforgalmasabb piacoren bércadó udvari 2 szobás lakás (irodának, műhelynek is alkalmas) P. Avram Iancu 3. sz alatt. 4499

Elsőemeleti 1 udvari szoba bércadó P. Avram Iancu 21. sz. alatt. 4499

MODERN 3 szobás lakás ujonnan átalakítva, fürdőszoba, parketta stb. Piața Ștefan cel Mare 10-11. szám alatt kiadó. 4524

Avram Iancu-tér 10. alatt modern 2-2 szobás, parkettás, fürdőszobás lakás. egyik azonnalra, a másik november 1-re kiadó.

Egyszoba, konyhás tiszta lakás, víz, villanyal, parkirozott udvarban, elsejére kiadó. Str. Cosbuc 20.

KÉTSZOBÁS modern lakás a belvárosban teljes komforttal kiadó, Str. Greceanu 7., I. em. 4524

DISZKRÉT, csinosan butorozott különbejáratu uccai szoba kiadó Pta Imperatul Traian 1. Tűzoltó laktanyával szemben. 4525

Kiadó négszobás modern lakás, üzlethelyiség Str. Mărășeș 1. sz., háromszobás lakás, raktárhelyiség garázs, Str. Ghiba Birta 40. sz. Érdeklődni lehet a házgodnoknál Str. Mărășești 1. 4348

RAPID

Ingatlanforgalmi iroda

ARAD, P AVRAM IANCU 3.
Roznyai gyógyszerár mellett.

1. Belváros aszfaltos uccájában masszív ház teljesen alapincézve, 3-2-1 szobás lakásokkal, pinceműhellyel, bank teherrel, shone, vízvezeték, 380.000 lei.
 2. Str. Mărășești-nél majdnem emeletes ház, 3 lakással, vízvezeték, nagy udvar, nagy kert, bankteherrel, 250.000 lei
 - 3 Ugyanott 3 szoba, elő, fürdőszobás új modern magánház, vízvezeték, parkos udvar, 280.000 lei.
 4. Tisztviselőtelepen 2 szobás modern magánház, cserépkályhák, esslingeni rollók, átvehető bankkölcsön, 170.000 lei.
 5. Str. Ioan Calvin-nál 3 szobás magánház, garage, 330 □ kert, felépíthető uccai fronttal, 280.000 lei
 6. P. Avram Iancu-nál félemeletes ház. 3 és 2 szobás, fürdőszobás lakásokkal és 1 szobás suterain lakásokkal, 600 ezer lei.
 7. Central-mozi-hoz közel üzletes ház 2 szobás lakásokkal, 350.000 lei.
 8. Sarokház 3 lakással külön épülettel, mely jelenleg darálómalom, gazdasági épületekkel, nagy telek, 180.000 lei.
 9. Telkek előkelő villanegyedben 200-300.000 lei-ig. — Belváros legszebb helyén nagy saroktelek 450.000 lei.
 10. Szőlő Arad belterületén, 3 nagy hold, emeletes kolnával, nagy természet, felszereléssel, 550.000 lei
- Eladó ingatlanra azonnal küldünk készpénzrel rendelkező vevőket. Kérjük eladó házat nálunk bejelenteni, azokat díjmentesen hirdetjük. 4513

HÁROMSZOBA, előszoba, fürdőszobás lakás november 1-re kiadó Pta Catedra. lei 2. 4527

FÖLDSZINTI uccai 4 szobás parkettás lakás november 1-re kiadó, irodának is alkalmas. Str. Cloșca 10. 4477

VÉTELESE ELADAS

ELADO 1 centrifuga, 2 mosódob, keményítőtisztítóval való gépek. Megtekinthető: Szántó Miksa szállítónál Timisoara. III. Treboniu Laurian 8. 4472

NAGYON SZÉP házszobát megéltre keresek. Asztalosok ajánlatát kérem az Arad Közlöny fiókkiadója leadni. 4510

Szalagfűrészeket, foghajtógépet, sepronyigömbölyítő gépeket keresek. Sebestyén, Arad, Str. Gold's 18. 4520

Uj és használt autogummik 3x5 dm-mozólóban jutányosan eladó. Cím a kiadóban.

Singer szabó-varrógép, jószorban, olcsón eladó. Varga & Co., Str. Eminescu 15.

220 Hektoliter 5 fokos felüli hegyalja. bor a termelésnél olcsón eladó kisebb tettekben is. Cím a kiadóban. 4697

FAJ PÁRKASKUIYA-kölykök eladó. Cím a kiadóban. 4471

HÍZOTT SERTESEKET nagyobb tételben vásárol és ajánlatot kér Husiparosok Szindikátusa Oradea. Telefon 428. Corporațiunea Industria' (Ipartestület) címén. 4475

Fényképező gépet, 6x9-est, megvételre keresek. Cím: Str. Gaiba Birta 28., ajtó 1 4486

LISTERMOTOR jókarban, Kovács, Arad Bul. Carol 37. 3521

WS szilvalekvárura rendeléseket eload Klein Dávid étterme Arad, P. Avram Iancu. 4528

KERESÜNK jókarban levő használt irodaberendezési tárgyakat. „Zwack“ likőrgyár. Str. Mircea Stanescu. 4536

ARNHEIM páncélvezető 2 ajtó, 2 tresoros. Copirprés, látható Yost írógép eladó Str. Seminaru-ut 4 4538

3 ezer drb. használt téglá eladó. Megtekinhető Str. Brezoianu 193. 4532

Ebedőasztal, 6 ezék eladó. Megtekinthető Bulv. Carol 49. I. em. Róna, Törvényszékkel szemben. 4537

HATSCHENK

INGATLANFÖRGALMI IRODÁJA
Arad, Bul. Carol 46. emelet, a Banca Națională és Ipartestület között.
(Lakás ugyanott.)

Felhívja a t. érdeklődők figyelmét, hogy a hirdettek csak kis hányadát képezik az ingatlanoknak, melyekre eladási megbízással vannak. Ha a felsoroltak közt nem találunk megfelelőt, az esetben is kéri az irodát felkeresni hogy a mindenkori igénynek és izlésnek megfelelően szolgálhassa ki a címetek.

ELÖNYÖS INGATLANAJÁNLATAI:

1. Főtéren nyíló forgalmas uccában kétemeletes masszív, jókarban, 12 bérleménnyel, nagyrésben parkettázva és fürdőszobás lakásokkal, 2.400.000.
2. Közkórház táján üzletes sarokbérház 1, 2, 3 szobás komplett lakásokkal, 175.000 bérjövdelemmel, 1.350.000
3. Törvényszékhez közel; villanegyedben kétemeletes modern, minden komforttal ellátott 1x3, 2x6 szobás, alkalmi áron.
4. Főtérez egészen közel emeletes 4. bérleménnyel, üzlethelyiséggel, fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 1.275.000.
- 5 Fehérkereszt táján kétemeletes 8 bérleménnyel, részben parkettázva, fürdőszobás lakásokkal, értékes nagy telekkel, 1.500.000.
- 6 Str. Horia táján masszív emeletes, 4x3, 1x2 szobás fürdőszobákkal, 1 millió 200.000.
7. Bulv. Regele Ferdinand folytatásában emeletes, kifogástalan jó karban. 1x4, 3x3 szobás, fürdőszobákkal, 1x2 és 2x1 szobás komplett lakásokkal, esslingeni rollók, jó hozam, 1.050.000.
8. Piața Mihai Viteazul táján emeletes 1x4 szobás, parkettás. 1x3 szobás fürdőszobákkal, 2x2 szobás, nagy kerttel, 750.000.
9. Piachoz közel emeletes üzletes bérház 5 bérleménnyel, részben fürdőszobákkal, 650.000
- 10 Vasuthoz közel üzletes sarokbérház 2 üzlethelyiséggel, 4 lakással, vízvezetékkel, részben fürdőszobás, 65.000 hozam, 500.000.
11. Central mozihoz közel magasszintű, kifogástalan jókarban 1x4, 1x3 szobás, fürdőszobákkal, részben parkettázva és 1x1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsösével, 675.000.
12. Piața A Iancu-hoz közel emeletes 2x3 szobás, fürdőszobákkal, 4x2 szobás, jó hozam, 650.000.
- 13 Belvárosban, közel a piachoz üzletes bérház, pékcséggel, 3 sütökemencével (gáz bevezetve), 2x2 szobás, részben fürdőszobával, 2x1 szoba-konyha, 1 külön szoba, beton pince, 4 lóra istálló, 375.000
- 14 Str. Eminescu táján üzletes bérház 1x3 szobás, 1x2, 4x1 szobás komplett lakásokkal jó hozam, 450.000.
- 15 Szerb palota környékén 6 szobás villa, részben parkettázva, fürdőszobahelyiséggel, esslingeni rollókkal, parkírozott udvarral, 300.000.
16. Központban emeletes, 6 bérlemény nyel, üzlethelyiséggel, 84.000 hozam, 700.000.
17. Consistoriuului uccához közel masszív emeletes, fürdőszobás lakásokkal, alépitménnyel, kb. 65.000 hozam, 700.000
18. Központban sarokház 3 szobás lakással, alépitménnyel, vízvezeték, shone 300.000.
19. Kórház uccához közel új 3 szobás, elköltözés miatt áron alul, 150.000.
- 20 Peryávában köves utvonalon uccai 3 szobás sarokház, jókarban, kb. 600 öl kertés telekkel, beépíthető nagy uccai fronttal, 160.000. Átvehető 100.000 lei készpénzzel. 4514

ÜZLETEK.

Nagyobb vállalkozásba betársulnék befektetés biztosításával. „Komoly“ jelű részletes ajánlatot a kiadóba. 4528

ELADO Rovinen Dobogó nevű fűszer- és italmérési üzlet házzal együtt. Értekezni lehet: Gyüdi Lajossal Rovinén. 4449

Főuton, szaktámban egyedüli jóforgalmu üzlet lakással, esetleg áruval, családtól átvétel. Cal. Aurel Vlaicu 80. 4519

Biztos meglételést nyújtó, tehermentes fűszercsemege üzlet
Iútvonaton, elköltözés miatt eladó. Csak komoly érdeklődőkkel tárgyalni. Cím a kiadóban. 4530